

INSISTIENDO

Recordando la gamazada

Desde que nos fueron arrebatados los Fueros (o sea el Estatuto de que habíamos venido gozando durante siglos), hasta la fecha en que vivimos, nos hemos tenido que contentar con los escasos derechos (o sea con el Estatuto restringidísimo) que se nos reconocieron por la Ley Pacto de 1841.

Y menos mal, si se nos hubiesen respetado en toda su integridad, pues si así hubiera sucedido, no hubiéramos tenido que lamentar (y cargar sobre nuestras espaldas) contrafueros tan enormes como el del aumento de cuatro millones en el cupo o donativo foral.

¿Por qué nos resignábamos con el Estatuto de 1841?

¿Por qué? ¡Pues por la sencilla razón de que no teníamos más remedio. Ni los Gobiernos de la Dinastía derrocada querían reconocernos más derechos (antes bien, procuraban por todos los medios posibles, cercenar los que poseíamos), ni contábamos con fuerzas (por causa de nuestra desunión), no ya para mejorarlos y ampliarlos, pero ni siquiera para hacérsenos respetar.

Pero cayó la Monarquía, se proclamó la República, con el pie forzado de la conferencia o pacto de San Sebastián, y se redactó y aprobó y promulgó una Constitución, peor desde el punto de vista católico que la anterior; pero que entre tantos defectos deplorables, (que en estas columnas hemos señalado y combatido), tiene sin embargo, la ventaja, de abrir un margen o cauce más o menos amplio para la estructuración de la personalidad de las regiones dentro de ciertos límites, y sujetas a determinadas condiciones.

Es decir que en virtud de lo dispuesto en determinados artículos de la Constitución, nosotros podemos aspirar a mejorar bastante, mejor dicho, mucho, la situación de derecho creada por la Ley de 1841, o sea el Estatuto que actualmente gozamos.

Porque las Leyes o la Constitución vigente, viene a decirnos a los vascos lo siguiente:

“No admito la reintegración foral; pero ¿queréis ampliar los derechos y facultades de que ahora gozáis? O, preferís continuar lo mismo que hasta ahora?”

Si lo queréis, redactad un Estatuto o una relación de los derechos y facultades que deseáis ejercitar pero cuidando de que estén contenidos dentro del cauce o margen abierto por la Constitución, y si el Parlamento lo aprueba, se os reconocerá. Si preferís por el contrario lo segundo, si no aspiráis a mejorar el Estatuto actual, o sea la situación creada por la Ley de 1841, en ese caso no tenéis necesidad de moveros, con no pedir nada, el Estado ejercerá en vuestro país todas esas facultades que podríais en caso contrario ejercerlas vosotros”.

Este es el caso; y a esa especie de invitación obedece el que se haya redactado el Estatuto, que en breve examinarán los Ayuntamientos y se presentará después al referéndum.

Y nosotros preguntamos ahora: ¿habrá algún navarro que no quiera mejorar y ampliar en número y extensión, el Estatuto actual, o sea la autonomía que poseemos en los momentos presentes?

Si no lo hay, no le queda más recurso que votar el Estatuto que en breve ofrecerán al sufragio del país los Ayuntamientos. Porque si no lo vota, demostrará prácticamente, con sus actos que no desea tal mejoramiento y extensión.

Mil veces nos hemos gloriado, y hemos citado todos, como una de las páginas más brillantes y viriles de Navarra, la de la Gamazada.

Pues bien; en la Gamazada no se trataba de más, que de conservar inalterable el cupo o donativo foral. Gamazo pretendió alterarlo, para aumentarlo claro está, y los navarros se resistieron en pie resueltos a conservar su derecho costalero lo que costase.

Pero ahora no se trata de conservar, ahora se trata de aumentar, y de aumentar en forma importantísima los derechos de Navarra, y no nos resolveremos ni siquiera a pedir ese aumento?

Entonces cuando la Gamazada, los navarros se dispusieron incluso a la guerra, antes de consentir en la mutación de un derecho, ahora no ven a ser capaces ni siquiera de dar un voto para conservar los anteriores y adquirir otros nuevos e importantísimos?

No lo creemos; es imposible que Navarra haya perdido hasta tal extremo su amor a los Fueros, y el sentido de la realidad.

M. E.

Para las viñas CALDO PAX
El mejor producto para el tratamiento de las enfermedades criptogámicas del Vitiño



PRIMER ANIVERSARIO DEL SEÑOR

Don Narciso Inda e Iraizoz

que falleció en Pamplona, el día 8 de Junio de 1931, a los 56 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de Su Santidad

R. I. P.

Sus hijos, don Jesús, doña María Cristina y don Narciso; hijo político, don Antonio Lizarza; nietos, Francisco Javier y Pedro María; hermanos, don Eusebio y doña Basilisa (Viuda de Elizalde); hermana política, doña María Luisa Zabaleta; sobrina, y demás interesados,

SUPLICAN a sus amistades encomiendan a Dios el alma del finado y asistan a algunos de los sufragios que a continuación se expresan, por lo que quedarán eternamente agradecidos.

Todas las misas que MAÑANA, miércoles, día 8, se celebren en las cinco Parroquias, Santa Iglesia Catedral, Conventos e Iglesias de la Ciudad y extramuros, Santuario de Aralar, Iglesia Parroquial de Leiza, en Javier (Parroquia y Basílica), Santuario del Corazón de María en San Sebastián y P.P. Dominicos de Villava, podrán ser aplicadas por el alma del finado. E igualmente todas las que se celebren el próxima JUEVES, día 9, en la Parroquia de San Juan Bautista e Iglesia de Jesús y María.

Pamplona, 7 de Junio de 1932

Varios Sres. Prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.



EL SEÑOR

Don Zoilo Manterola López

falleció el día 5 de los corrientes después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S. R. I. P.

Sus afligidos hermanos, don Cándido, doña Carmen y doña María; sobrinos, primos y demás interesados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos le encomiendan a Dios Nuestro Señor en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrará MAÑANA, miércoles, día 8, a las ONCE Y MEDIA de su mañana, en la Iglesia parroquial de San Nicolás, por cuyo favor les quedarán sumamente agradecidos.

Pamplona, 7 de Junio 1932

Todas las misas que se celebren mañana en dicha parroquia por los señores Sacerdotes adscritos a la misma podrán ser aplicadas por el eterno descanso del alma del finado.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

CRONICAS DE "CERO"

El cambiazo

Que nos perdone don Melquiades, pero se nos figura que estuvo ayer en el Parlamento demasiado categórico; fué al afirmar el jefe del Gobierno que el señor Alvarez había sido autonomista y ya no lo era; el ilustrado jurista consultó al oírlo se revolvió contra el señor Azanza y lanzó solemnemente en el hemisferio la promesa de que demostraría que él no había cambiado en nada.

A nosotros francamente; esa demostración que prometió llevar a cabo don Melquiades, nos parece un tanto temeraria, no por nada, sino porque precisamente uno de los principios capitales que presiden los fenómenos vitales, es el de los cambios; sin ellos la vida sería imposible y además terriblemente insípida e insostenible; podríamos acaso soplar una camisa toda la vida? ¿qué concepto hubieran formado de don Melquiades sus conciudadanos si siempre lo hubieran visto con la misma chaqueta? ¿quién es capaz de aguantar en la cama ocho o diez horas en la misma postura, sin protesta de uno o varios huesos?

El cambio es la nota predominante en la naturaleza; la vida es una constante mutación; cambia el tiempo y los tiempos que aunque parecen iguales no es lo mismo; se cambia la peseta, se cambia uno o

casas y política e ideológicamente se cambia de casaca tanto porque en la variedad está el gusto, cuanto por aquello de que de sabios es cambiar de opinión. Fundados en todas esas razones y en otras, que por no dar más lata nos reservamos, es por lo que creemos que don Melquiades se va a ver negro para poder probar que no ha cambiado en nada; tal vez lo que trate de demostrar es que lo que no ha dado es el cambiazo; y después de probarlo ¡solo falta que no se lo crean!

Cero.

¿Qué es el Estatuto?

Medio de terminar con la crisis de trabajo, emprendiendo obras de pantanos, carreteras, ferrocarriles y cultivos agrícolas. Solución al problema agrario, dando tierras a los trabajadores del campo, expropiando por su precio las precisas para que los jornaleros tengan pan de cosecha propia.

Organización de nuestras economías regionales, de modo que las producciones de esta tierra encuentren mercado seguro en las zonas industriales y puertos de Guipúzcoa y Vizcaya. Fórmula de unión de nuestro ahorro colectivo, que nos permita crear una

fuerte Federación de las Cajas de Ahorro, que, saliendo fuera de las fronteras del país, una las economías de todos los hijos de esta tierra esparcidos por el mundo.

Crédito que nos permita cambiar las cuevas por casas confortables, construir los pantanos y regar los áridos campos de las Bardenas, los Montes de Cierzo y los Secanos de la Ribera.

Procedimiento de regular la emigración de los hijos del país, organizando su defensa en tierras ajenas y el retorno de los que fracasan en ellas.

Escuela que establezca cátedras de agricultura, llevándolas a los pueblos navarros, para elevar su nivel y mejorar sus cultivos.

Creación del patrimonio familiar inembargable que libre de la usura el sustento del trabajador.

Instrucción gratuita que dé acceso a todos los ciudadanos a las carreras superiores y cargos directivos del país. Justicia que no salga de la tierra, dando rapidez a los juicios y administrándose gratuitamente a todos.

Instrucción militar recibida dentro del país, que evite los riesgos y alejamiento de los brazos jóvenes del trabajo.

Encauzamiento y deslinde de los grandes ríos de nuestra ribera, que libre a la huerta de inundaciones y riesgos de cultivo.

Medio de asegurar que no esté en manos de cualquier Ministro de Hacienda elevar nuestro cupo contributivo.

¡Navarros! ¡Por un ligero aumento del impuesto fuimos a la Gamazada! ¡Sólo estuvimos ausentes los antinavarros! ¡El Estatuto abarca casi todos los aspectos de nuestra vida foral! ¡No votar el Estatuto, es declararse enemigo de Navarra!

Misa nueva

El pasado domingo día 5, y en la capilla de nuestra Señora del Camino, artísticamente engalanada para el acto, celebró con toda solemnidad su primera Misa el nuevo y virtuoso sacerdote navarro don Casimiro de Saralegui y Lorea, a quien apadrinaron como eclesiástico los doctores don Félix Ros y don Arturo Tabar Párrocos de San Juan Bautista de la Catedral de Pamplona y de San Pedro de Vitoria respectivamente y los seglares, el culto abogado bilbaíno don Antonio González y su distinguida esposa doña María de los Dolores Barandiarán.

El Santo Sacrificio fué dirigido por el Maestro de Ceremonias de la Catedral de Vitoria don Pedro de Anasagasti, oficiando de Diácono y Subdiácono los Doctores don Marino Ayerra, Profesor del Seminario de Pamplona y don Pedro Alfaro, Párroco de Azanza.

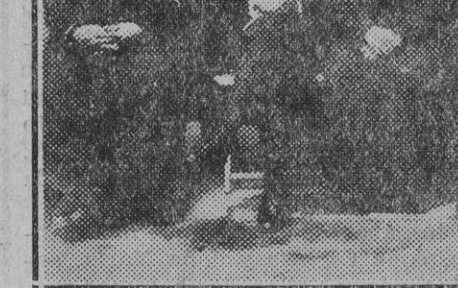
El templo se vió materialmente invadido de parientes, amigos, invitados y de fieles. Había además expectación por escuchar la oración sagrada, anunciada a cargo del M. I. S. Dr. Don Antonio de Pildain, Canónigo Lectoral de Vitoria y Diputado a Cortés, el cual, con su oratoria cálida y elovente tuvo pendiente al auditorio durante más de una hora. Cantó magistralmente las victorias de Cristo, no en los tiempos antiguos, a los que también aludió, sino en los modernos; triunfando sobre todas las revoluciones en toda la redondez de la tierra. Triunfos no solamente en su cuerpo místico, la Iglesia, sino en su cuerpo real y verdadero; esto es, en la Eucaristía; haciendo el orador un recorrido brillantísimo de todos los Congresos Eucarísticos celebrados por todo el orbe hasta el que se celebrará este año en Dublín. Terminó tan elovente sermón con unos párrafos llenos de ternura y emoción dedicados al nuevo Sacerdote. Fueron aquellos un momento de emoción indescribible y que arrancaron lágrimas a cuantos tuvieron la dicha de escucharlos. Como final dió lectura al

siguiente telegrama: "Ciudad Vaticana..." Su Santidad bendice joven Sacerdote familia asistentes todos implorando divinos favores. Cardenal Pace III". Al final de la ceremonia, padres, padrinos, familiares, parientes, invitados, amigos y asistentes al acto, en interminable desfile como demostración inequívoca de afecto, besaron las manos del nuevo Ministro del Señor.

A continuación y en una de las salas del Colegio de la Sagrada Familia de la calle Dormitallería, se sirvió un suculento almuerzo a base de un menú genuinamente navarro, y como tal exquisito, irreprochablemente servido por la acreditada y clásica casa de Marcellano. Entre la concurrencia, de más de 90 invitados, vimos destacadas personalidades y distinguidas familias de Navarra, Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, donde la familia Saralegui y Lorea cuenta con grandes simpatías.

De Vitoria llegaron los invitados en un magnífico autocar, a donde regresaron a últimas horas de la tarde después de visitar cuanto hay de notable en esta ciudad hermana.

Hacemos votos para que el nuevo Sacerdote obtenga muchos frutos y el desempeño de su ministerio, al mismo tiempo que felicitamos muy cordialmente a sus padres, abuela materna, tíos, (muy en particular a M. I. Sr. don Carlos Lorea), hermanos y demás familia.



El Misacantano don Casimiro Saralegui y Lorea, acompañado de sus padrinos eclesiásticos y seglares y familiares suyos, después de la tierna ceremonia de su primera Misa, la cual revistió una desusada brillantez. El Cardenal Pacelli envió al nuevo sacerdote una bendición especial de Su Santidad el Papa. (Foto G. Zaragüeta).

Gure Estatutoaz

Nafartarrak, iduriz, achola haundirik gabe gaude, uzkur, nagitasunean lokhartuak, Estatutoaren buruz.

Anartean, gure anaiak Bizkaitar, Gipuzkoar eta Arabarrak ari dira bermatzen suharki, hiri, herri, herriek, auzo, eta baserri urrunduetaraino heldarazten eta hedatzen, bazter eta gurguzietan ikhasarazten zer ondorio ederak daukan Eskualherriarentzat, Estatuto delako horrek.

¿Eta gu hemen? Hemen... ari gira Iphistan lohuak, gorriak eta churiak, arras minbera eta bekaitzokor, hea ez denelz politikaren edo erreligionaren kaltetan Estatuto hori, Azkenek badaiketete yadanik Gazteok Apezpikuak yakinarazi duela Estatutoaren alde boz emalleak ez duela gaitz dremendenik egiten Elizari. Beraz here boza (voto) emaiten ahal du lolsa izpirik gabe.

Etzerrekoek, aldiz, usie dute beren politika suntsitzaila itekeren la Estatutoa. Orain arte bederen hain itsuluak ziren, hitzik ere ez entzun nazla Bizkaito eta Gipuzkoko beren kidekoer, hauk nahi zituztelarik bereganatu, adimenduko itsulazuna angiraraziz.

Burdina hain gogorra izanik ere azkenian guritzen baita, horra nun Gobernuko Azania buruzagatzen minizaldi ederra irakurtu ondano, begiak idokiluzen dituzten, emeki, emeki. Agian gure alde, hobeki erraiteko, Nafarroaren alde, izanen ditugu, egiazki maite balfinadute Eskualherriko ona.

Bainan Estatuto hori zer da? diote, here begitarlea teteldua anitz eta anitzek, balako gauza bitohi eta nihundik ezin ulertua izan balitz bezala. Holakoer ele guti eta larriak.

¿Behidanik etzizlea arizan oihuka, fueroak nahi ditugu? Hor dituzute dituzte ausarki (Estatutoan), ausarki eta nasaiki zuen fuero-ren gosea asetzeko, erran nahi baita, guhauren leizeak, gure moldearen heinean eginak direnak.

Adi zazue, Nafar egiazko itsutuak, ala, alegiazko itsutuak, (denelarik baita, gero). ¿Zergatik eta norengatik ditugu Nafarroan hainbeste ontasun eta bake, hainbeste eskola, hainbeste bide eder, eta bertze? Gure fueroari esker. Atechik hori gogoran, ez ahaztu zuen votua emalleko egunean.

Ela azkenekotz herri zoriogarrari bat aita—amentzat — Estatuto horrekiz zuen seme maiteek beren soldadogoa hemen eginen dute, Nafarroatik yali gabe, etehearti hurbil. ¿Zer da ederra—gokorik galeho amentzat?

Maneazaundi.

Ecós de sociedad

VIAJES

De Tudela ha vuelto a Barcelona el médico don Manuel Oñorbe.
—De Madrid el fondista don Teodoro Mayora.
—Para Dax (Francia) el teniente de alcalde don José Bargaleta.
—De Madrid el diputado a Cortes don Mariano Anso.
—Después de terminar el curso con notas de sobresaliente, ha regresado de Madrid el aventajado estudiante de Ciencias Químicas don Antonio Mosquera Zabala.

Casa Arrillaga

RELOJERÍA — ÓPTICA
AJARNAUTE, Zapatería 60, Pamplona
—De Ciranqui don Enrique Sánchez
—A Larrañaga don Marcos Sánchez.
—A Vitoria don Saturnino Irujo.
—A Ucar el propietario don Francisco López.
—De Añorbe la bella señorita María Josefa Lizárraga.

Mundiale

Harina inglesa especial para ojaldres
—Para Arzajona don Gregorio Lázcano.
—A Larrañaga don Marcos Sánchez.
—A Vitoria don Saturnino Irujo.
—A Ucar el propietario don Francisco López.
—De Añorbe la bella señorita María Josefa Lizárraga.

SULFATAD LAS VIÑAS con CUPRIOL
Producto electrolítico (No confundir con los preparados).
Fábrica: Estafeta, 67 PAMPLONA

BODAS
En Tudela han contraído matrimonio la distinguida señorita Angelita Amisot y el médico don José Fernández.
Benigno la unión el canónigo de aquella Catedral M. I. Sr. D. Pedro Montes, actuando como padrinos don Martín Amisot y doña Luciana Esparza, de España, padre y tía de los contrayentes y firmando el acta como testigos don Pedro Sarriá, don Antonio Virián, don Javier Amisot y don Jesús Fernández.

Persianas

Zapatería, 9 - Teléfono 2202 FERRETERÍA de J. ARMISEN
La feliz pareja salió para Barcelona, Palma de Mallorca y otras poblaciones don de pasarán la luna de miel, que les desearnos eterna.
—Ante el altar de la Virgen del Pilar de la parroquia de San Nicolás contrajeron matrimonio en la bella señorita Juana Echeverría y el joven don Antonio Pérez.

MADERAS

De pino de Roncal y ontarimados ANTONIO ERICE
Después de la ceremonia religiosa, los novios obsequiaron a sus invitados con un exquisito desayuno servido por "La Bidasoleta", a la terminación del cual, salieron para San Sebastián y Biarritz en viaje de novios.
Nuestra más cordial enhorabuena al matrimonio y sus familiares.
—Los señores de López Sellés están participando a sus amistades el próximo enlace de su hijo don Mariano con la bellísima señorita Obdulia Chaparregui, de distinguida familia de Elbar.

JUANITA LARRAYOZ
Presentará a usted en Chapi-tela, 18, tercero, los días 7 y 8, los últimos modelos de vestidos y abrigos de la alta costura de París.

La ceremonia nupcial tendrá lugar el día 16 del corriente, y son muchas las felicitaciones que, con motivo de este acontecimiento, están recibiendo los futuros esposos y sus familias, a las que unimos la nuestra, muy cordial.
—Ha sido pedida en Vitoria la mano de la bellísima señorita Blanca Lacadaya, para el capitán de Caballería don Eduardo Remírez de Esparza.
La petición fue hecha por el padre del novio.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)
(a diez kilómetros de San Sebastián)
DRES. VIDARTE, LARNA Y USABIA
Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaina, alcohol. Enfermos de régimen. Convalecientes.

VARIAS
En las oposiciones recientemente celebradas para cubrir una plaza de practicante en el Manicomio provincial se obtuvo el número uno, tras brillantes ejercicios, el joven y culto practicante don Félix Lari Amisot, a quien felicitamos.
Terminados sus estudios con buenas notas en la Facultad de Medicina de Zaragoza, ha llegado a Pamplona el ilustrado joven don Angel Sanciñena.
—El Ayuntamiento de Pamplona, en su última sesión, nombró Profesora de cantos escolares a la ilustrada señorita María del Hoyo.
Reciba la señorita del Hoyo nuestra enhorabuena por merecido nombramiento.

NATALICIOS

Nuestros distinguidos amigos don Javier Urrutia y su bella esposa doña Teresa Zabala, han visto aumentado su hogar, con el feliz advenimiento de una preciosa niña que se llamará María Teresa.
Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.
—Doña Carmen Tuero, distinguida esposa de don José María García Mina, ha dado a luz, felizmente una hermosa niña que se llamará María Carmen del Corazón de Jesús.
Nuestra enhorabuena.
Ha dado a luz felizmente una hermosa niña, primer fruto de su matrimonio, doña Agustina García Landa, bella esposa, de don Julio Cortal.
Felicitamos a los venturosos padres.

FERMIN GORTARI
Garganta, Nariz y Oído
ZAPATERIA, 82 2.º

NOTAS TRISTES

Mañana se conmemora el primer aniversario de la muerte del que fué nuestro distinguido convecino don Narciso Inda e Iraizoz.
Fue el finado persona destacada en el campo de las actividades comerciales de Pamplona y esta circunstancia, unida a las condiciones relevantes de su carácter bondadoso y efusivo, era la causa de que fuera generalmente conocido y apreciado. Fue por ello sentidísima su muerte llegando a la familia innumerables testimonios del aprecio y simpatía que había sabido granjearse en el curso de su vida verdaderamente laboriosa y activa. El recuerdo de sus cualidades de carácter no se ha entibado a pesar del tiempo transcurrido y es seguro que con esta triste recordación de su fallecimiento, se han de poner una vez más de manifiesto las extensas relaciones y sinceras amistades del finado, acudiendo a encomendar su alma y a unirse a la manifestación de pésame que mañana tendrá lugar con este motivo del primer aniversario.
Todas las misas que mañana se celebren en las cinco parroquias, conventos e iglesias de la ciudad y extramuros, más las de la Iglesia Parroquial de Leiza, Javier (Parroquia y Basílica), Santuario del Corazón de María, de San Sebastián, Santuario de Aralar y P. P. Dominicos de Villava, podrán ser aplicados en sufragio del alma del distinguido finado (q. e. g. e.). También podrán ser aplicadas con el mismo fin las que se celebren en la Parroquia de San Juan Bautista e Iglesia de Jesús y María pasado mañana, jueves, día 9.

A su distinguida familia, muy en especial a sus hijos don Jesús, doña María Cristina y don Narciso así como a la demás familia, reiteramos nuestro pésame a la par que pedimos a nuestros lectores encomienden el alma del finado.
—Con gran solemnidad celebráronse anteayer en la Iglesia Parroquial de San Agustín los funerales en sufragio del malogrado joven Alberto Murillo Goñi, víctima, como se sabe, del desgraciado accidente sucedido días pasados.
Al acto religioso acudió una considerable concurrencia que llenaba las naves del amplio templo, teniendo lugar a continuación la conducción del cadáver al cementerio. El féretro fué llevado en hombros de los íntimos del finado y en el coche mortuario se veían varias coronas de las relaciones y amistades, con sentidas dedicatorias. Detrás iba la banda del regimiento a la que el infortunado joven pertenecía, ejecutando marchas fúnebres.
También las distintas misas de sufragio que se celebraron en varios templos de la ciudad en sufragio del finado se vieron muy concurridos, testimoniándose con todo ello las simpatías que gozaba el malogrado joven.

Si durísimo ha sido el golpe producido en su desconsolada familia por la pérdida prematura del deudo querido, esta manifestación de pésame tan considerable y tan espontánea, ha de servirle de atenuación en trance tan desgarrador.
A los muchos testimonios de dolor que ha recibido su familia, unimos el nuestro muy sincero que reiteramos a la atribulada familia, muy en especial a su padre don Florentino y hermanos.
—Víctima de penosa y prolongada dolencia, contra la que nada pudieron los auxilios de la ciencia ni los solícitos cuidados de los familiares, falleció cristianamente el domingo por la noche don Zoilo Manterola y López.

Perteneciente el finado a la casa de Manterola, de tanto arraigo en el comercio pamplonés, puso siempre en todas sus actuaciones dotes de bondad y afable trato que le ganaron el afecto y cariño de sus numerosas relaciones, entre las que ha sido muy sentida la desgracia.
A los apenados hermanos, don Cándido, doña Carmen y doña María, sobrinos y demás allegados hacemos presente nuestro sentido pésame.
Mañana, miércoles, a las once y media de la mañana, se celebrarán en la parroquia de San Nicolás funerales en sufragio del alma de don Zoilo Manterola y López (q. e. p. d.).

Problemas esenciales

Aquí hallará su libro, el que podemos regalar o venderle POR FAVOR LE PEDIMOS QUE SE HAGA DE UNO DE LOS LIBROS QUE OFRECEMOS

6 libros nuevos. Editorial CASTRO, S. A.
Por D. JOSE A. UBIERNA, Abogado Fiscal del Tribunal Supremo.

El Funcionario Público Español

Preciso es reconocer que uno de los problemas de Derecho Público que en estos momentos inspiran más vivo interés, por la importancia que entrañan para la vida del Estado; por la necesidad de procurar una perfecta organización en los ciudadanos que se consagran al servicio público y por demandarlo así estímulos de consideración general, es el relativo al Funcionario público, necesario en la esfera social, toda vez que a su intervención se debe que la justicia se administre, la enseñanza se difunda, los tributos se perciban, los servicios de correos se realicen, la función de policía se atienda; cumpliendo todos debidamente los fines propios de la administración. CONTIENE consideraciones de carácter general sobre relaciones jurídicas entre el Estado y sus empleados; Algunas interesantísimas disposiciones de la Novísima Recopilación en las que campea loable propósito y las prescripciones legales que regulan los derechos y deberes de todos los funcionarios españoles. Interesantísimo para todos los que cobran un sueldo del Estado.
Un tomo de 244 páginas: TRES pesetas.

Por D. RAFAEL PEREZ LOBO, abogado.

Biblioteca Jurídica del Trabajador

El Contrato de Trabajo
OBREROS, EMPLEADOS, COMERCIANTES, PATRONOS e INDUSTRIALES, a todos interesa por igual, así como a todos los que tengan personal trabajando a sus órdenes; trabajadores todos, comprad este libro, que en él su autor no se propuso otra cosa que dar a cada uno a conocer sus derechos, explicando la LEY DE CONTRATO DE TRABAJO, de forma que pueda ser por todos fácilmente comprendida. Igual reclamantes que demandados, ante Tribunales Industriales o Mixtos, consúltense con este libro.
Un tomo de 232 páginas: DOS pesetas.

Por D. JOSE GAYA PICON

La Autonomía de las Regiones

Interesantísimo libro; antecedentes, opiniones y orientaciones para la solución del problema. Programa Federal de Pi y Margall de 1894. La Soberanía Nacional, por el mismo. Consideraciones de Azorín, Organización según proyecto de los señores Silvela y Sánchez Toca. El Municipio, La Provincia y Las Regiones, declaraciones hechas por D. Antonio Maura, en 1924. Libro extraordinario, por encerrar las opiniones y programas de todos los hombres más valiosos en las Letras, Política y Derecho. LA AUTONOMÍA DE LAS REGIONES INTERESA A TODOS.
Un tomo de 228 págs. con cubiertas a varias tintas: 1'50 pesetas.

Por MARIANO GRANADOS, Miembro de la Comisión de Reforma Agraria, Abogado Fiscal de la Audiencia.

La Reforma Agraria

Compre este libro de convencimientos y ensayos y observará lo que puede ser la REFORMA AGRARIA en España.
Precio, 1'50 pesetas

Por D. JAIME TORRUBIANO.

Jurisprudencia Matrimonial

Tomo 1.º. Casos de nulidad matrimonial ocurridos en el mundo; múltiples causas admitidas por la Iglesia, conocidas unas, desconocidas otras.
Precio: DOS pesetas.

Por D. RODRIGO SORIANO

Las Tragedias de Moscou

Un tomito con portada en colores y grabados en el texto, anécdotas y episodios del pueblo ruso, recogidos en su viaje a Rusia por su ilustre autor.
Precio: UNA peseta.

EN PRENSA

Los Masones en España y "El Papa Rojo"

Solicite estos libros en librerías, corresponsales de obras por cuadernos o directamente a EDITORIAL CASTRO, S. A., Carabanchel Bajo (Madrid), a la que enviará en giro postal o sellos de Correos, su importe, agregando para la remesa certificada, 35 céntimos; también lo podemos servir a reembolso.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA
San Pedro y cinco compañeros mártires, Pablo, ob., Valadinos, Sabina, Vistremundo, Abencio y Jeremías, compañero de San Pedro; Licarion, mr.; Roberto, ab.
S. Pedro y cinco compañeros mártires
En la cruel persecución que el rey de los saracenos, Abderramán III de Córdoba, suscitó contra los cristianos, señaláronse por la intrepidez en la defensa de la fe de Jesucristo los santos mártires Pedro, sacerdote, natural de Ecija; Valadinos, diácono, nacido en Lipula, lugar hoy llamado Peñafloz; Sabina, monje entrado en el convento de San Zoilo; Abencio, cordobés y monje del monasterio de San Cristóbal; y Jeremías, casado y hombre rico y poderoso que había edificado el monasterio Tabenense. Cuando estos tres siervos de Dios supieron que San Isaac había derramado su sangre por Cristo, se presentaron ante el rey moro y le dijeron que ellos confesaban a Jesús, Hijo de Dios Eterno y abominaban del impostor Mahoma. El tirano mandó prenderlos y pronunció sentencia de muerte, ordenando que Zacarías fuese antes azotado por blasfemia contra Mahoma. Cumplióse la orden contra el anciano Zacarías, quien quedó tan maltrecho que por su paso apenas podía dirigirse al lugar del suplicio, hacia el que los demás corrían ligeros, alegres y extasiados. Los seis fueron degollados el año 851, y luego sus cuerpos atados a unos palos para que sirviesen de pasto a las fieras, que no se acercaron, fueron pasados algunos días, quemadas y las cenizas arrojadas al río.

Vida local

CASA MISERICORDIA
Ayer, a las diez de la mañana, en la Plaza de Toros, se verificó la subasta de puestos para las distintas secciones de nuestras ferias.
SUBASTA DE FERIAS
En la primera sección se presentaron once espectáculos cerrados.
En la segunda, un circo.
En la tercera, cuatro churrerías y tres puestos de bebidas.
En la cuarta, se presentaron 16 proposiciones para casetas de tíros.
En la quinta, al igual que el año anterior, habrá varios carrouseles y otros aparatos de movimiento de gran resonancia.
En la sexta, cuatro toles, cinco puestos de caramelos y otros varios.
Las casetas de bisutería y quincalla fueron 44 las que se solicitaron.
En la Plaza de Recoletas que se instalarán las casetas de ajos quedaron ocupadas la mayor parte.
Al ferrial de ganados de momento se presentaron siete puestos.

DEL GOBIERNO CIVIL
NO HUBO INCIDENTES
El gobernador civil accidental, señor Salinas, dijo ayer a los periodistas que se habían celebrado unos cuantos actos políticos, de diferente matiz, sin que se produjeran incidentes.
SE DENIEGA UNA AUTORIZACION
Dijo también el gobernador que había negado una autorización que solicitaron unos sacerdotes franceses para pedir limosna con destino a los niños del Kurdistán.

DE LA DIPUTACION
El vicepresidente de la Diputación, señor Salinas, nos dió cuenta ayer al que se había visitado el alcalde de Cabarrosa, para hablarle de la cuestión relativa al reparto de terrenos comunales.
También le visitó el alcalde de Los Arcos.

LA ASAMBLEA DE AYUNTAMIENTOS
Terminó diciendo el señor Salinas, que la Diputación sigue trabajando activamente en lo relativo a la asamblea de Ayuntamientos que se celebrará en Pamplona para la aprobación del Estatuto.

Lea usted LA VOZ

Noticias y sucesos

UNA REVERTA
Comunican de Barasoain, que en aquella villa sostuvieron una reverta Clarenceio Induráin y Florencio Flamariñe, de 46 y 30 años de edad, respectivamente.
La cuestión se produjo porque se trató de impedir que Clarenceio mantuviera relaciones amorosas con una hermana suya.

Una copa de VINO ONA un cuarto de hora antes de las comidas, estimula enormemente el APETITO. Por eso es recetado a diario por gran número de médicos de fama, a las personas y niños inapetentes.

Florentino acordó a Clarenceio con un cuclillo de cocina de doce centímetros, produciéndole quince heridas de pronóstico reservado.
El agresor se presentó a la guardia civil.

UNA CARIDAD
Familia que estuvo en buena posición y hoy sumida en la miseria, imploran un socorro de las almas piadosas y caritativas. Los donativos en esta Administración.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTA
Dicen de Marcella que en la carretera de Andesilla un automóvil de la Sociedad "La Tudelana", conducido por Agustín Corera, rampó ano de los ejes traseros, cayéndose una rueda.

El conductor, en una hábil maniobra, pudo evitar que el vehículo cayera a la cuneta.
A consecuencia del accidente, resultó herida la viajera, Angela Itarte.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

F. Jadraque
Odontólogo
Rayoa X
Pasaje de Sarriate 4 y 5
Teléfono 1401

Denuncia de caza
Ha sido denunciado al Juzgado de Tudela un vecino que fué sorprendido cazando con reclamo de perdiz y escobeta, en tiempo de veda.

Julio Pascual
ODONTOLOGO
Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 8
Plaza de la República, 5
Teléfono 2302

UN ROBO
El vecino de Alsasua, Manuel López, ha denunciado que en la noche del 2 al 3 del actual le violentaron una ventana de su establecimiento de bebidas, llevándose los ladrones 25 pesetas y medio kilo de chocolate.
La Guardia civil practica diligencias para delatar a los autores del robo.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
Rayoa X
Sarriate, 20, 1.º Teléf. 1448

Registro civil :-:
Nacimientos:
Jesús María Ramón Garicano Aznar.
Antonio Francisco Saldías Garzábal.
Jesús María Francisco Oyarzábal.
María Jesús García Ardanz.
José Javier Isidro San Martín Oroz.
María Natividad Juana Corral García.
José Luis Munáin Nuin.
María Jesús Lázcano Abarcos.
Ana María Jesús García López.
Antonio Jesús Aizpín García.

Las MADRES deben cuidar de que sus hijos no se crien RAQUITICOS. El tónico y fortificante VINO ONA está considerado por las eminencias médicas como un antirraquítico excelente.

Defunciones:
Alberto Murillo, de 21 años, de Pamplona; Casa de Socorro.
Ascensión Aizpín, de 1 mes, de Pamplona; Teobaldos, 7, tercero.
José María Tellechea, de 22 años, de Santesteban; Hospital.

Ernesto María de Lizarrondo; Pedro Erviti; Patricio Huarte; Ignacio Goñi; Bernardino González; Ezequiel Magno; Hilario Preboste; Baldomero Goñi; José Goñi; Tomás Goñi; Juan Guarriz; Saturnino Tabar; Benito Irujo; Sabinio Arraiza; Félix Lazcoz; Antonio Preboste; Daniel Oyaga; Casuto Belouqui; Bienvenido Gil; Ruperto Fernández; Bibiano Aizpín.

Caja de Ahorros Municipal
Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4,25 por 100
Imposiciones semestrales 3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista 3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaffán con la Chapieta.

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

CASARES ESTA MUY COMPLACIDO POR HABER SIDO ENTREGADAS PARA SU MOLTURACION LAS PRIMERAS CIENTO TONELADAS DE TRIGO RECOGIDAS EN SEVILLA.

Regreso de los Ministros que pasaron el domingo en provincias.-Apertura de la asamblea de ingenieros pecuarios.-Toma de posesión de la nueva junta del Ateneo. Un manifiesto de la C. N. T.

Madrid 6, 23'30

EL JURADO MIXTO DE PELUQUERIA DE PAMPLONA

En la "Gaceta" de hoy aparece una orden disponiendo que en plazo de veinte días se celebren elecciones para elegir cinco vocales efectivos y cinco suplentes por cada representación para integrar el jurado mixto de peluquería de Pamplona.

REGRESO DE RIOS

De Extremadura ha regresado el Ministro de Instrucción, muy satisfecho de los actos a que ha asistido durante su corta estancia en aquella región.

LOS SINDICALISTAS. DOS MANIFIESTOS

El comité nacional de la C. N. T. ha publicado un manifiesto en el que dice se ha querido desvirtuar la jornada del veintinueve de mayo para hacerles pasar por unos perturbadores. Advierte que la C. N. T. es una organización invencible y más elástica cuando se le quiere poner al margen de la ley. La jornada del veintinueve era una protesta por las deportaciones, prisiones gubernativas, clausuras de sindicatos, etc. Desmentió hubiese sido un fracaso, como se dice. Termina diciendo que las libertades en España son un mito y que el pueblo español es un país de negros.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), glanglios, etc. Bocios, neuralgias, tiñas, picores, etc. J. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

Don Pedro Vallina ha dado a la publicidad un manifiesto respecto a las acusaciones que formuló contra determinados elementos sindicalistas, afirmando que cuando dijo lo que dijo no lo hizo sin tener para ello serios motivos, pues si hay algo que merezca sus cariños son los jornaleros andaluces. Trata de miserables a los que entregaron bombas y luego listas con los nombres de los que las tenían a las autoridades. Acaba llamando a la atención de los sindicalistas para que pongan término a cuanto puede ser un rudo golpe para la "Confederación" en Andalucía.

LA RECOLECCION DE TRIGO EN SEVILLA

A mediados el señor Casares Quiroga dijo a los informadores, que las noticias de Cartagena decían que la huelga continuaba pacíficamente. Muy complacido dijo cuenta de que en Sevilla habían sido entregadas las primeras cien toneladas de trigo de la cosecha de este año para su molturación. Del resto de España tenía noticias de tranquilidad general y completa.

UN RUMOR DESMENTIDO

Al recibir a los periodistas el Ministro de Hacienda, les habló de un rumor que se viene acogiendo en algunos periódicos sobre un contrabando de 70.000 duros a Francia. Se acusa de haber realizado la evasión de capital a la esposa de una alta personalidad republicana. El señor Carnier realizó investigaciones en todas las fronteras y ha podido comprobar que el rumor es totalmente absurdo. No hubo ningún intento de pasar dinero en ninguna frontera. Un periodista dijo al Ministro: —Pues hubo alguien que llegó a decir que la señora que había intentado pasar los 70.000 duros era su esposa. El señor Carnier, que ya conocía el rumor, exclamó: —¡Pero si yo soy viudo! Si el fundamento de este rumor tiene esta solidez, pueden ustedes asegurar que es completamente falso. También se atribuyó el caso a las esposas de otras personalidades de la República, que yo les puedo asegurar a ustedes que, aunque ocupan altos cargos, no están tan bien de dinero como para pasar 70.000 duros a Francia.

SOBRE LA REVOLUCION DE CHILE

El embajador de Chile en Madrid ha

dicho a los periodistas que no ha recibido todavía noticias oficiales acerca del movimiento acaecido en su país, que atribuye a que el Gobierno caído no supo interpretar el verdadero sentir popular, abandonando las cuestiones sociales. Ha agregado que el nuevo Gobierno es de tendencia izquierdista, pero que no tiene carácter extremista.

ASAMBLEA DE INGENIEROS PECUARIOS

En la Escuela de Veterinaria se ha verificado esta mañana la apertura de la asamblea nacional de ingenieros pecuarios. El acto ha sido presidido por el señor Albornoz, que pronunció un discurso afirmando que la tierra y la ganadería son las principales fuentes de la riqueza del país. Se eligió la mesa, que presidirá don Rafael González, y fueron designadas diversas comisiones para el estudio de las ponencias presentadas.

LA ESTANCIA DE AZAÑA EN ZAMORA

El Ministro de la Guerra dijo al recibir a los periodistas que en visita que hizo a Zamora con el subsecretario de Comunicaciones visitó el cuartel del regimiento número 35, de nueva construcción, y pudo comprobar que los servicios están bien organizados. También visitó los locales de la Comandancia Militar, donde se instalarán los servicios de Correos. Igualmente visitó otros locales para la instalación de distintos servicios del Estado.

El Ministro se propone resolver los expedientes de todas estas cuestiones para que las instalaciones queden hechas en plazo breve. El acoplamiento de los servicios en los locales que ha elegido el señor Azaña suponen para la Hacienda pública una economía de medio millón de pesetas.

TOMA DE POSESION DE LA JUNTA DEL ATENEO

Hoy se ha posesionado la nueva junta de gobierno del Ateneo. Concurrió al acto el presidente saliente, don Manuel Azaña, que felicitó a su sucesor, don Ramón del Valle Inclán, y a los nuevos vocales. EL ABASTECIMIENTO DE VERDURAS Y HORTALIZAS Parece que los hortelanos de la provincia de Madrid se niegan a traer sus productos al mercado de la población por haberse alterado el régimen de horas para la temporada de verano. UN CRIMINAL DECLARADO IRRESPONSABLE En la vista se ha celebrado el juicio oral de la causa seguida contra Manuel Colmenero, que mató a su mujer, Manuela Fernández asisténdole veintidós puñaladas. Según los forenses el procesado sufre frecuentes y graves ataques epilépticos. El fiscal ha considerado los hechos constitutivos de un parricidio, pidiendo se condenara a Colmenero a treinta años de prisión, pero lo jurado, aceptando las razones del defensor, ha declarado irresponsable, disponiendo en su consecuencia el tribunal de Derecho que sea recluso en un manicomio.

ENTIERRO DE UN MOTORISTA

Hoy se ha verificado el entierro del motorista Alvaro Casas, muerto en la noche del sábado durante el accidente ocurrido en las carreras de dirt track celebradas en el Stadium metropolitano.

LOS CATALANES EXTREMISTAS. UNA INFORMACION

Noticias de Barcelona dicen que ha producido inquietud y contrariedad en determinados sectores las palabras de Lerroux en su discurso cuando se refirió a la existencia de preparativos en Cataluña, no sólo de orden espiritual, sino también material para el caso de que se malogre el Estatuto. A este respecto se señala que la existencia de una organización de carácter militar clandestina no es un misterio pues los periodistas separatistas han hablado reitidas veces de ello y ubican frecuentemente alocuciones y llamamientos invitando a los voluntarios a alistarse y pidiendo donativos e metálico para adquirir material de guerra eficiente. Se calcula en siete mil los abastados en toda Cataluña. Sus topógrafos han levantado planos estratégicos de la región y sus contornos; cuenta con su cuerpo de aviadores; hacen frecuentes prácticas de campamento.

I. Labayen Especialista en enfermedades de la mujer RAYOS X Avenida Carlos III, 7, primer piso Zaragoza

ULTIMA HORA EN GOBERNACION

Al recibir a los reporteros a última hora el Ministro de la Gobernación, les dijo tenía noticias de que iba a comenzar la huelga en Santiago y La Coruña por solidaridad con los obreros de El Ferrol, y de que la huelga de Cartagena seguía desarrollándose tranquilamente. Salvo en los sitios expresados, las noticias de los gobernadores acusaban normalidad.

EL DESCANSO DEL PRESIDENTE Córdoba.—Ayer circuló el rumor de que el señor Alcalá Zamora había marchado presurosamente a Madrid, motivando el rumor las más diversas conjeturas de orden político. Hoy se ha comprobado que el Jefe del Estado continúa en su finca particular.

Alcalá fue obsequiado con un banquete de doscientos cubiertos el gobernador saliente, al que hoy han despedido, al salir para Sevilla, el Obispo y las demás autoridades.

MAURA EN LA MANCHA

Alcazar de San Juan.—En Campo de Criptana se ha celebrado una asamblea para constituir el partido de Maura, reuniéndose mil individuos.

AHOGADO JUNTO A UN PRESIDIO

Palma.—Esta madrugada el subdirector de la cárcel oyó gritos procedentes de la parte del mar. Acudió con un oficial y vio un hombre que nadaba y pedía auxilio desesperadamente. Todos los esfuerzos que hicieron por salvarle resultaron inútiles.

PROFESORES ESPAÑOLISTAS

Salamanca.—Venidrás profesores de esta Universidad de diversas tendencias políticas, se han dividido a los señores Azaña y

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891 Capital social... 15.000.000 de pesetas Capital emitido... 10.000.000 de " Fondo de reserva... 6.000.000 de " Con SUCURSALES en Alsasua, Aiz, Zubiel, Caparrosa, Cascante, Cirtruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca Realiza toda clase de operaciones Bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES Imposiciones a plazo de un año... 4.50 por 100 Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100 Imposiciones a plazo de 3 meses... 3.50 por 100 Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100 A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista 2.50 por 100 Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

Se recuerda la colecta que se hizo entre los catalanes residentes en las Repúblicas americanas y que Maciá hizo un manifiesto pidiendo ayuda económica para organizar un ejército con el que declarar la guerra a España. Se emitió un empréstito para la independencia de Cataluña firmando Maciá por el Gobierno provisional de Cataluña. Esta emisión tiene la fecha de 25 de abril de 1925. En ellos se compromete Cataluña a devolver en pesetas oro el valor nominal de los respectivos bonos, "tan pronto" esté constituido e instaurado plenamente el estado catalán. El éxito de este empréstito fue tal que se levantaron guerrillas en Francia, pero los gendarmes franceses captaron a los que entraron en guerra el ejército catalán. Esta organización no fue disuelta, sino que ha aumentado y hoy tiene un incremento que nunca había tenido. Añaden estas noticias de Barcelona que siguen recibiendo cantidades de catalanes allí residente para ese ejército voluntario de "Nosaltres Sols".

UN PETARDO EN UNA CASA BOICO-TEADA

Gijón.—De madrugada estalló un petardo en una casa en construcción en la calle de Caveda, causando bastantes destrozos. La obra estaba boicoteada.

MITINES ACCIDENTADOS

Para ayer estaba anunciado un mitin de rechaza en Castrujar de las Peñas, en el centro de la cuenca minera, estando designados para hablar la señora Margarita Zugazagoitia, don Antonio Salvador y los diputados a Cortes señores Madariaga y Cortés. Los sindicalistas empezaron a interrumpir a poco de comenzado el acto, acabando un grupo de ellos, que hizo varios disparos, por adueñarse de la situación, repeliendo los cuatro mil concurrentes al mitin a las casas más cercanas. Resultaron heridos de pronóstico reservado un sacerdote y un joven. Acudió la guardia civil, que dio algunas cargas y tuvo que disparar al aire. Se dice que hay numerosas heridas entre los marineros sindicalistas. Los oradores citados dieron un mitin por la tarde en Alar, sin incidentes.

EN EL TEATRO PRINCIPAL DE PALENCIA

Se celebró un mitin de Acción Republicana. La policía expulsó a cuatro individuos que arrojaron a la sala varias ampollas encerrando gases que producían mal olor y hacían estornudar.

Ganaderos: Sal Martínez Todo ganadero sabe que para prevenir y curar su ganado LANAR, CABRIO, VACUNO y CERDO contra la BACERA, BASQUILLA y demás infecciones de la sangre se emplea Sal Martínez (en Abril y Mayo preventivamente). Sus éxitos, desde hace muchos años lo confirman. Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador, Almonacid de la Sierra (Zaragoza).—VENTA: En farmacias y droguerías

LA VIDA EN PROVINCIAS

La C. N. T. declara la huelga general en todo Galicia por solidaridad con los obreros de El Ferrol

Varios centenares de despedidos de la Trasatlántica son desembarcados en Cádiz.-Comienza la huelga general en Cartagena.-Se dice que Pestaña está en Sevilla reorganizando ocultamente la C. N. T.

DOS MUERTOS POR UN RAYO

Huesca.—En Naval se ha registrado un rayo cayó en la iglesia produciendo daños en la techumbre. SASTRE JAIMISTA DETENIDO Castellón de la Plana.—Ha sido detenido el sastre Domingo Vilar por anunciarse especialista en la confección de trajes para requetés jaimistas.

ACCIDENTE MOTORISTA

Sevilla.—El suboficial de la Legión Juan Villalón se cayó en la calle de Polavieja de una moto en que marchaba, fracturándose una pierna y quedando en grave estado.

ORDEN DE HUELGA GENERAL EN GALICIA

La Coruña.—Inopinadamente el comité de la C. N. T. ha dado orden de huelga general en todo Galicia, debiendo comenzar el paro a las doce de la noche. A las diez y media han parado los tipógrafos de las imprentas de los diarios locales, que mañana no se publicarán. La huelga es por tiempo indefinido y motivada por deso de solidaridad con los huelguistas de El Ferrol.

HUELGA EN UNA FABRICA DE VIDRIO

Jerez de la Frontera.—Por diferencias con la dirección se han declarado en huelga los obreros de la fábrica La Vidriera. Se busca una fórmula de arreglo.

SACERDOTES MULTADOS

Teruel.—El Gobernador ha impuesto multas de cien pesetas a dos sacerdotes que desobedecieron los órdenes de la autoridad. LOS ABOGADOS DE SEVILLA Y MALAGA Sevilla.—Se verificaron las elecciones para elegir decano y parte de la Junta de gobierno del Colegio de Abogados de esta capital. Resultó triunfante don José María López Cepero, candidato derechista. Todos los restantes elegidos para la Junta, excepto dos, son derechistas.

LOS HUELGUISTAS HAN ROTAS LAS AGUJAS DE LOS TRANVIAS EN LOS BARRIOS EXTREMOS.

El alcalde ha intimado al presidente de la Unión Mercantil e Industrial para que en término de veinticuatro horas abra el comercio. Los huelguistas han celebrado un mitin en la Plaza de Toros, acordando persistir en la huelga y pedir la destitución de las autoridades y del jefe de la guardia municipal. LA SITUACION EN EL FERROL El Ferrol.—El aspecto de la población es desolador. Sigue la emigración a otras localidades gallegas. Los huelguistas se defienden con raciones suministradas por los centros obreros y las cantinas escolares. En los barcos de guerra se han bierto suscripciones para favorecer a los hijos de los huelguistas. Hoy ha sido enviada a Betanzos una expedición de hijos de huelguistas. Se han unido al paro cuatrocientos obreros de la fábrica de tejidos de Junla. Los directores de la huelga han anunciado que si el conflicto no se arregla en dos días irá a la huelga general por 24 horas todo Galicia.

A. OROZ Médico

ANALISIS San Antón, 3, primero. Tel. 1405

HUELGA DE LIMPIADORES DE ACEQUIAS

Teruel.—En Curra de Gaen se han declarado en huelga los limpiadores de acequias, debido a pretender cobrar jornales de siete pesetas y no dárseles por los patronos, sino de cinco y media. EL PARO ES ABSOLUTO. LOS RADICALES DE TERUEL Teruel.—El comité del partido republicano radical, ha acordado suspender la publicación del periódico "Turia". El alcalde, don José Borrego, afiliado al partido radical, ha dimitido el cargo, al igual que los tenientes de alcalde del mismo partido. Hay gran interés por conocer el resultado de la sesión municipal del viernes.

ATERRIZAJE DE UN GLOBO

Zaragoza.—En Poldino aterrizó un globo de la armada pilotado por el capitán de corbeta, don Antonio Núñez.

PESTAÑA Y LA C. N. T. DE SEVILLA

Sevilla.—Se dice que ha llegado Angel Pestaña y que se mantiene oculto trabajando en la reorganización de la C. N. T. ELECCIONES MUNICIPALES EN MARBELLA Marbella.—Se han celebrado elecciones municipales parciales, triunfando los socialistas, dos de Acción Popular y un radical socialista.

MÁQUINAS DE ESCRIBIR

Se arrastran y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos. Los encargos en la Papetería de Ciega Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

Benjamín Goñi ODONTOLOGO

Laspoz y Mina, 2, primero

INAUGURACION DEL BATZOKI DE EMAKUME ABERTZALE BATZA, DE LEITZA



Interesantísimo grupo de algunas de las "Emakumes" de Leiza, bellas y entusiastas. La que está en el centro, tras la niña de la bandera, es la distinguida y elegante señora doña Catalina Larraz, de Lizarraga, Presidenta de E. A. B., de Leiza, la cual con tesón infatigable y secundada por la Directiva, ha llevado a efecto cuanto ha sido preciso para abrir este batzoki de las "emakumes", de Leiza. (Foto G. Zaragüeta).

Inauguración de Emakume Abertzale Batza de Leitza

Unas ligeras nubes oscurecen el cielo, pero nuestro entusiasmo no flaquea, y ante la puerta de San Lorenzo se agolpan siete magníficos autocars Banderas e insignias; por todas partes patriotas y emakumes anhelandos de gozar el día que empieza.

llorado Arana Goiri? No estaría mal que en todos los programas, imitando al de Azpeitia, se imprimiera la letra del Maestro.

Una vulgarización es un maestro. Aquí en Leitza habló de los problemas que más directamente atañen a la montaña y que el Estatuto resuelve cumplidamente. Fue muy aplaudido en su discurso.

Ya la empinada carretera asciende en busca de Uzi, el pueblo de las mansiones espléndidas de la raza, destacando el magnífico "Osanbela".

El banquete oficial tiene lugar en la ganbara del batzoki de las emakumes, artística y clásicamente dispuesto, adornado con ramas casi secas de haya, perfume delicado de las q. prendían graciosamente manojitos de cinta con los colores nacionales.

Se tiraron varias pajas pero se aprovecharon pocas pues efecto del día lluvioso y oscuro, no hubo momentos que se prestaran a ello.

En el puente del molino aparecen los primeros mendigoizales leitzaizarras cuyas indicaciones atendemos. Para unos minutos para esperar a los coches y entrar todos juntos en Leitza.

La comida se desarrolló en el mayor entusiasmo, alternando los cantos vascos con los txistu incansables de Leitza, Baztán, Lizarraga e Iruña.

Los interesados han corrido los mercados de Rioja y Aragón. Conocen a los cacos. El Juzgado de Instrucción de Alfaro los tuvo detenidos por sospecha.

El Estatuto Catalán Según don Juan MONEVA Y PUYOL

El señor Moneva y Puyol muestra al periodista visitante un ejemplar de la "Guerra de Cataluña", de Melo, abierto por el final del Prólogo; allí se señala esta frase: "Yo te inculco mi juicio como le he recibido en suente; no te ofrezco mi persona, que no es del caso para que pardones o condenes mis escritos".

La Unidad Intangible. Tópico aparatoso y petulante en el cual aun los más avanzados que lo proclaman sirven, sin enterarse, al absolutismo peculiar de la Edad moderna, cuya norma para todo súbdito, fué "mantener incólumes los dominios de S. M.; y a ser posible, "contribuir a aumentarlos".

Derecho de Cataluña al Estatuto. Está fundado en la soberanía del pueblo, de la cual proviene todo Poder, según el derecho creado por la Revolución francesa y confirmado por la Constitución española de 1931, aunque ésta no rige aún.

Peligro de exceso en lo que quiere Cataluña. No hay peligro de que Cataluña, enriqueciéndose de derechos y de medios de todo orden, perjudique a los Países incluidos en el Estado español; cada uno de estos tiene derecho a pedir lo mismo que Cataluña, —si no lo tiene ya—, ejemplo, Castilla, ya con idioma suyo, reconocido; pidan todos, si les conviene, como quien suscribe cantidades para un empréstito; y si piden más de lo que hay para repartir, haremos en justicia la reducción proporcional de las peticiones, para hacer posible y justo ese reparto.

Peligro separatista. No peligro, sino realidad separatista; realidad actual y antigua, con antigüedad no menor de tres siglos; la más fuerte manifestación de separatismo es el desamor; y de toda la "España del Oeste", de todos los Países del Estado español que no son Cataluña salen ahora manifestaciones agrias, que expresan desamor a Cataluña; sentimiento negativo solamente; muy desagradable para Cataluña y para el espectador imparcial.

Efectos del Estatuto, cuando rija. Primer efecto, un peligro para el nacionalismo catalán; la responsabilidad del peligro de Cataluña recaerá en las catalanes; ya no habrá centralismo a quien culpar de los desaciertos; además la política de Cataluña se divide en dos partidos recíprocamente adversarios, y aquel de ellos que quede en la oposición se sentirá tentado de buscar la política del Centro como Tribunal de alzada para las cuestiones que surjan en Cataluña.

El anunciado concurso para el suministro e instalación de las emisoras que han de constituir la red del Estado ha levantado gran revuelo entre el comercio y la afición española.

Queja contra Cataluña. Soy, desde que estubo a fondo el caso político catalán, amigo de Cataluña y de los catalanes, como tienen pocos fuera de su país; pero tengo de ellos esta queja: no por desprecio a nosotros más bien por humildad excesiva de ellos, han desentendido este hinterland suyo que es Aragón; aun así, por justicia, por lo que Cataluña merece; también por interés de Aragón, he cuidado siempre no hostilizar o restar fuerza a Cataluña siquiera con mi queja; iba también en este proceder mío el interés de Aragón, pues conviene que Cataluña, como País mejor preparado entre todos los de España, sea primera en obtener del Poder público libertades que luego no sería lógico impedir a los demás.

Profusión de Estatutos. Auguré ya, en la Asamblea convocada por la Diputación peticiones copiosas de Estatutos, subsiguientes a la votación del de Cataluña en el Congreso de diputados de España. Pedirán eso los mismos que se opusieron aun a la presentación del Estatuto de Cataluña en el Parlamento español, desde luego Navarra, los Señoríos vascos, Galicia, Andalucía... Aragón también y éste me interesa sobre todos; pero de éste hablaré en otra sesión. La de hoy termina aquí y ahora.

Rosas de todos colores. Para lograr rosas verdes se plantará el rosal al lado de un acecho o éste cerca de aquí; se quitará de ambos un poco de piel de muchas ramas y se colocarán en los cortes del rosal; abranse después éstos con musgo de árbol atado con un hilo para que no les dañe el sol y embárrese el musgo con tierra del mismo jardín. Cuando se hayan formado raíces, córtense las ramas y plántense otra vez y de ese modo se obtendrán rosas verdes.

Calzados Modernos y elegantes. Muy económicos. Constitución, 35, San Nicolás, 2

LONGITUD DE ONDA El tema de actualidad

El anunciado concurso para el suministro e instalación de las emisoras que han de constituir la red del Estado ha levantado gran revuelo entre el comercio y la afición española.

En Europa, países como Inglaterra, Francia, Alemania, Holanda, Polonia, Suecia, Turquía, Noruega, Dinamarca, Rusia, etc., tienen su ultrapotente estación central de onda larga.

El deseo de aficionados y comerciantes es que haya buena emisora, buenos programas, etc., etc. Esto es lo que los aficionados debemos pedir.

Desgraciadamente, la producción nacional de radiotelefonía es limitada; por lo que el caso sabrán modificar fácilmente los circuitos para onda larga.

Europa dispone de emisoras de onda larga ultrapotente y de emisoras de onda corta, y el constructor europeo hace sus receptores adaptados a estas circunstancias; es decir, para onda corta y onda larga.

Los aparatos americanos, naturalmente, están contruidos para las emisoras de aquel país: emisoras de onda corta.

Si embargo, amigo lector, si forzadamente por ahora tenemos que ser tributarios de un continente adquiriendo los aparatos a otros países puesto que por desgracia no tenemos producción nacional, ¿qué receptores hemos de elegir?? ¿Los americanos? ¿Los europeos? A tí te toca resolver.

CARBONES HULLAS, ANTRACITAS, COCS LUIS REVESTIDO SAGARDOY Saratate, 34.—Telf. 2272 Pamplona

Clinica IRIGARAY CIRUJIA GENERAL Y DE LAS VIAS URINARIAS - RAYOS X. SAGARDOY: consulta especial para hernias Av. Roncesvalles, 14.-1. PAMPLONA (Junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1622

Para el señor Gobernador

A nuestros oídos, llegan las quejas de los montañeses, que están siendo objeto de una persecución de rateros que van a los montes, les roban el ganado, se lo llevan y lo venden en las ferias de Rioja o Aragón, sin que la policía lo impida ni el Tribunal sancione tamaña perturbación en nuestros montes llenos hasta ahora de honra.

Y nosotros no hablamos de memoria. Hace días nada más, fueron sustraídos de sus pastos en los montes del valle de Lana, doce ganados mayores: cuatro mulares y una yegua de Eusebio Azpilicueta, de Narca, el 19 de Marzo; un mular y una yegua de Agapito Fernández Remiro, de Viloria; un mular y dos yeguas de Gregorio Arana, de Uibarri; una yegua de Juan Cruz Asarta, de Gaslain, los tres el 14 de Abril; y un mular del mismo Agapito Fernández Remiro, el 19 de Abril.

No es posible que esto quede así, señor gobernador. Aquí no han sucedido cosas parecidas nunca. Los campos y los montes eran sagrados para la propiedad y el trabajo. Nunca se albergaron en ellos desde hace siglos en Navarra los casos y rateros que ahora se van llevando los ahorros de nuestros montañeses.

I GORTARI Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreo-sifilíticas. ESTAFETA, 47, segundo

INAUGURACION DEL BATZOKI DE EMAKUME ABERTZALE BATZA, DE LEITZA



Aireso cuadro de dantzaris del Batzoki de Leiza, que ayer dió una brillante exhibición, causando una gran emoción entre los espectadores, por la ilustre alumnia de sus danzas y por el profundo genio vasco que a ellas supieron imprimir estos vibrantes mutes de Leiza... (Foto G. Zaragüeta).

LOS DEPORTES

La Copa de España

Una aplastante victoria del Athletic bilbaino sobre el Deportivo Español de Barcelona.-En Barcelona vence el titular sobre el Celta.-Otras noticias.

COMENTARIOS

La jornada del pasado domingo ha sido de las de sorpresa, ya que nadie podía pensar que los bilbaínos alcanzarían triunfo tan resonante cual supone un 8-1 sobre el Español de Barcelona. En este resultado estriba precisamente la sorpresa.

Es de suponer que no vuelva a repetirse el caso Athlétiomadrileño-Alavés, y por tanto, creemos que el Athléti vasco irá a la final.

En Barcelona los chicos del "Barça" han derrotado al Celta gallego por el score 3-0.

Un resultado que con la defensa y puerta actual de los catalanes, les será a los galiecos difícil de mejorar, y aun de igualar.

No es un resultado realmente optimista. Pero sí lo bastante para ir "sin prisas" a Vigo. El Barcelona se dibuja ya como presunto finalista.

En una palabra, el estadio de Montjuich no será seguramente el teatro de la final.

¿A que tenemos que ir a Zaragoza? S.

enviando la pelota a la red. Es el quinto goal.

El juego se nivela y llega el descanso.

El Athléti se defiende bien y a los 24 minutos hay una mano catalana cerca del área; saca el freekick Chirri y Lafuente desvía con la cabeza a los pies de Bata que envía el balón dentro de la puerta catalana. Sexto goal.

Los bilbaínos ejercen un neto dominio. El Español, ya desmoralizado, se aboga.

A los 35 minutos, Bata recibe un pase y marca el séptimo tanto.

El juego sigue en terreno españolista, formándose constantes melés que hacen prever un nuevo goal. Faltando un minuto para la terminación del match, Bata logra marcar por octava vez.

Termina el encuentro con un resultado bien inesperado por lo ámplio.

El arbitraje de Meleón ha sido en general acertado.

EN BARCELONA

Barcelona 3, Celta 0

Barcelona.—Ante un numeroso público se ha jugado en el campo de Las Cortes el partido semifinal Barcelona-Celta de Vigo.

En el primer tiempo el equipo catalán ha ejercido un dominio neto sobre el gallego, logrando tan solo bair dos veces la meta que defendía Lilo, debido a la excelente actuación del trío defensivo.

El segundo goal marcado por el Barcelona ha dado origen a las protestas de los célicos alegando que Ramón, autor del tanto, se encontraba en claro offside.

Arbitrando Sánchez Orduña se alinearon los equipos del modo siguiente: Barcelona: Nogués; Zabalo, Alcoriza; Martí, Arnau; Pierra, Bestit, Arocha, Ramón y Samitier.

Celta: Lilo; Montes, Capesto; Armando, Vega, Hermita; Marcial, Nicha, Valdecel, Piñeiro y Polo.

El "kick-off" corre a cargo del ex jugador barcelonista Martínez Sagi al que dedica el partid el Club azulgrana.

Dominan los catalanes pero no logran marcar. Ramón sirve bien a Bestit y éste desaprovecha la oportunidad. Tampoco Samitier está más afortunado.

Presiona el Barcelona. A los 20 minutos, Pierra centra y recoge Arocha, rematando rápido. Lilo corta pero el balón se le va de las manos y Ramón llega oportuno para marcar el primer goal.

Samitier realiza una de sus clásicas buenas jugadas y sortea a Armando sirviendo a Arocha y rematando éste fuera.

A los 30 minutos, hay un tiro raso fuerte de Arocha que bate a Lilo, pero la pelota rebota en un poste y vuelve al campo recogiendo Ramón y devolviendo la pelota esta vez a la red. Los gallegos protestan de este segundo goal. La posición de Ramón era clara-

mente de fuera de juego. Pero el árbitro concede el goal.

Termina el primer tiempo sin nada nuevo que anotar.

En la segunda parte, hay un avance del Barcelona que acaba en "corner" que saca Samitier y Bestit oportuno desvía el balón a la red. Es el tercer goal.

El Celta realiza en este tiempo algunos avances, destacando una internada de Marcial con tiro sesgado, pasando bien a Nogués.

El tanteo no se altera hasta el final, venciendo el Barcelona por tres a cero.

Nogués ha estado muy seguro en su puesto; muy bien los zagueros. Los medios cumpliendo en el primer tiempo y haciéndolo mal en el segundo debido a la baja forma de Guzmán.

La delantera solo regular, jugando muy desconcertada en la segunda parte.

Del Celta muy bien el trío defensivo. Los medios entusiastas y la delantera sin malicia.

Partidos amistosos

EN MADRID

El partido a beneficio de J. M. Peña Madrid 2; Coruña 0

Madrid.—En el campo de Chamartín y ante bastante concurrencia, se celebró ayer el partido a beneficio del veterano jugador José María Peña, actuando el Madrid y el Coruña.

Se alinearon: Madrid: Zamora; Quesada, Quincecos; Gómez, Esparza, J. M. Peña; Urre-tavizcaya, Regueiro, Rubio, Gurruchaga y García de la Puerta. Coruña: Rodrigo; Solla, Alejandro; Freis, Esparza, Fariña; Torres, Triana, elón, Chacho y Diz.

En la primera parte no se vieron jugadas destacadas. Sólo alguna aislada de Rubio y algún buen despeje de Quesada.

El público no ocultaba su aburrimiento.

El primer goal del Madrid nació de un corner sacado muy cerrado y rematado a las mallas por Gurruchaga.

El segundo tanto lo hizo poco después Luis Regueiro de un gran tiro que Rodrigo no logró detener.

El público recibió con una gran ovación a Peña y también en el curso del partido le dedicó grandes aplausos.

PARTIDO INTERNACIONAL BELGICA 4; DINAMARCA 3

Bruselas.—Se ha jugado un match internacional entre los equipos nacionales de Bélgica y Dinamarca. Vencieron los belgas por cuatro goals a tres.



En Euskal Jai

Muy competido resultó el primero de los partidos jugados ayer en Euskal Jai. Contendieron Mora y Aizcaga con Olañe y Arbeloa. Se registraron varias jugadas, incluso en el tanto 49. El último tanto se lo apuntaron Olañe y Arbeloa.

Una continuación Cijoz y Salsamendi derrotaron fácilmente a Benavides y Cestona, dejándoles en 24 tantos para 45.

LA FERMENTACION DE LOS ALIMENTOS

frecuentemente provoca las malas digestiones. Para que el estómago pueda cumplir normalmente sus funciones digestivas, el jugo gástrico debe ser ligeramente ácido, pero si existe un exceso de acidez, las funciones estomacales se alteran y como consecuencia sobrevienen las indigestiones. Tal exceso de acidez provoca la fermentación de los alimentos no digeridos, y esta fermentación ocasiona a su vez ardores, acedias, pesadeces, flatulencias y digestiones dolorosas y difíciles. Por lo tanto, si usted sufre de algún malestar después de las comidas, tome la Magnesia Bisurada. Este producto neutraliza el exceso de acidez, evita las fermentaciones y las molestias que éstas provocan, facilitando las funciones estomacales. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2'65 en tabletas y en polvo a pesetas 4'15.



EN SAN JUAN

Osasuna, 2-Unión de Irún, 1

El domingo por la tarde hubo en el campo de San Juan un señor que se empujó en que no estropearan las redes de los marcos de Osasuna. Quizá dicho señor llegase a ser un terco en su empeño, pero lo cierto que contra la voluntad de otros varios que, se empeñaron en arrear contra él, triunfó la opinión del primero.

Ese señor terco y obstinado en su empeño fué don Mariano Baribar. ¡Cuidado que le enviaban balones con la peor intención del mundo! Y él los sujetaba a su voluntad.

¿Y qué me dicen ustedes del penalty?

Segunda parte. Y vuelta a preguntar. ¿Han oído ustedes hablar de Cirriaco y Quincecos? ¿Y de Muguero y Emilio Urdiroz? ¿No?

Pues haber estado ayer en San Juan y hubieran aprendido a defender una "golkiperia".

A raíz del partido contra el Nacional digamos que Osasuna había cerrado bien la temporada. Yo creo que ayer se superó.

No resultó el juego del domingo tan brillante como el del anterior. Antea-yer estubo un poco dominado Osasuna, pero convengamos que el Nacional no es el Unión de Irún. Sobre todo la línea media de Irún y la delantera: ni hablar.

Moriones jugó mucho, pero jugó solo en su línea. Elcegui jugó mucho y acompañado.

Bezumaratea se encontró con la horma de su zapato y apesar de toda su enorme voluntad, Paixi Gamborena... por algo es internacional.

Narciso Oyaneder ha sido hasta cinco meses, víctima de los jabalíes que empezaron a aparecer en el campo de San Juan.

Hoy día Oyaneder es uno de los mejores elementos que tiene Osasuna.

Algo parecido sucedió con Custodio Biencostas. En San Sebastián era una figura del reserva. Y contento. En Osasuna llegó a ser el gran delantero. El delantero que la Real de entonces nos lo "hirió" para, después, no sacar provecho de él.

¿Es que en San Sebastián no entienden de fútbol? ¿Es que la camisa roja tiene algo que hace cambiar a los jugadores?

Secretos.

El partido entre iruneses y pamplonicos jugado el domingo hoy que catalogario entre dos buenos. Un micó más que se han llevado los "aficionados" que solamente van al fútbol cuando bucle a bola o a "hule".

Fué un partido jugado entre amigos, pero a mala cara. No hubo estridencias, más hubo un deseo enorme de ganar el partido.

En resumen: un buen entrenamiento para Osasuna mirando al partido del domingo en Madrid.

A las cuatro y media y a las órdenes de Beré se alinearon dos equipos del siguiente modo: OSASUNA: Baribar; Urdiroz, Muguero; Villacampa, Bezumaratea, Urdi-

roz II; Urrizalqui, Ochoa de Olza, Oyaneder, Gil, Catañán.

UNION DE IRUN: Emery; Goyeneche, Mancisidor; Regueiro, Gamborena, Maya; Azcona, Echezarreta, Elcegui, Cajo, Oyanguren.

La mayor parte del encuentro fué de dominio unionista debido a la potencialidad de su línea media. Un dominio que en la primera parte era casi nulo y que se pronunció algo más en la segunda parte por el agotamiento de Bezumaratea.

Mediada la primera parte Oyaneder pasa adelantado a Urrizalqui, para devolver éste un centro suave y corto que Oyaneder admirablemente colocado envía el balón a la red de Emery.

Con este gol se crece Irún y vemos una serie de avances y contravances bien ajeitados fallando en la línea delantera roña Ochoa de Olza, que por su baja forma no llega a pasar a Urrizalqui en condiciones.

En la línea media, que anda un poco a la deriva debido a la potencia adversaria, Urdiroz II, después de enfermedad, es el más flojo.

La delantera unionista bien alineada por su medio centro se muestra peligrosa y empieza a dar trabajo a Baribar. Pero Mariano para todo.

Con un 1-0 a favor de Osasuna llegamos al descanso.

El público, escasísimo, satisfecho de la labor de los equipos aplaude al retirarse y al aparecer los jugadores.

En la segunda parte Sagüés sustituye a Ochoa de Olza, con lo cual Urrizalqui recibe más juego y por el ala derecha hay más precisión en las jugadas.

Una ma node Emilio Urdiroz detrás de "la línea" es castigada con penalty que Cajo tira a "meter" pero Mariano en una estirada inverosímil, detiene la pelota evitando el tanto.

Elcegui que sólo piensa en bair a Baribar, se desespera, pues como hombre repetido el meta navarro para... hasta el viento.

Una buena combinación irunesa trae un centro de su lado izquierdo y Elcegui — ¡por fin! — de cabeza, burla a Baribar y se apunta el único goal de su bando.

Pero al minuto, Sagüés sirve adelantado a Oyaneder que escapa rápido y sobre la marcha lanza un tiro que da en el palo lateral volviendo al campo. Urrizalqui sigue la jugada y remata de cabeza a goal. Es el segundo de Osasuna.

Los ocho o diez minutos que faltan son de presión osasunista, hasta terminar el encuentro.

Ya hemos dejado ver la labor realizada por cada uno de los jugadores rojos.

En nuestra opinión para el domingo próximo debe alinearse el equipo que jugó la segunda parte. ¿Qué nos equivocamos? Somos humanos...

Del Unión hemos de decir que sus viejas glorias siguen siendo glorias, pero además hay unos ovals que me parece han de dar guerra.

Beré se encontró con un partido de los de guante blanco y estuvo bien. Caró tres o cuatro "offsides" muy bien.

Indiscutiblemente.....

Para confecciones de niños ninguna casa tan inticada

COMO

La Creación

Allí encontrará usted gran variedad de modelos del mejor gusto y precios más baratos que en parte alguna por ser todos hechos en nuestros importantes talleres

Ultimas novedades en género de punto (DE NUESTRA FABRICA EN SAN SEBASTIAN)

Camisería, Pijamas, Albornoces, etc., etc.

Zapatería, 38 PAMPLONA Teléfono 1737

MUY IMPORTANTE.-Le invitamos vea nuestros escaparates y podrá observar entre otros precios los siguientes:

Bonitos JERSEYS desde 2 pesetas

CHALEQUITOS de señora desde 6'50 pesetas y un enorme surtido en blusitas de última novedad

SI SU SASTRE le sirve mal, pruebe en la sastería

La Perla Vascongada Vestirá bien, elegante y económico. Precio fijo. PAMPLONA

CARPINTEROS - EBANISTAS

Liquidamos urgentemente con 50 por 100 de descuento, existencias maquinaria labrar madera y motores acébita pesada, eléctrica y de gasolina. Escribe: Echevarría y Cia. Ltd. Apartado 303, BILBAO

CAJAS INVISIBLES
Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tajar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará del todo oculta. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pídale catálogo 4. MATTHS. GRUBER Apartado 153, BILBAO

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.—Pamplona

Espectáculos

Teatro Gayarre

Martes 7 de junio de 1932 Tarde a las 7 y media Noche a las 10 y media ESTUENO de la producción Chinaes:

La horda argentada

Impresionante comedia desarrollada en las regiones de Alaska, que sirve de motivo para apreciar la pesca del salmón y las importantes factorías del salado y conservación de pescados. Pintorescas escenas de costumbres. Completará el programa una película cómica.

¿Desea conocer la vida en 1980? Vea la gran fantasma que en breve se proyectará en este Teatro.

En breve: CARBON. Un interés sorprendente y una emoción jamás sentida.

Coliseo Olimpia

SAGE. Teléfono 2264

Hoy martes a 7'30 y 10'30 Primer día "temporada de verano" PRECIOS ESTIVALES Tarde y noche: Butaca, una peseta. Id. id., general, 0'30 pías.

El diablillo de la casa

Por Marión Davies A continuación. En breve

LA ARAÑA

Por Edmund Lowe y Lois Morán

Próximamente LAS LUCES DE BUENOS AIRES El más fiel reflejo del alma gaucha, imperiosa y romántica, por CARLOS GARDEL.

Tangos, canciones, bailes Totalmente cantada y hablada en castellano.

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Bastarrica y Guelbenzu

contra

Arrizabalaga y Ezponda

Anuncios oficiales

AÑORBE

Arriendo de hierbas

Se admiten proposiciones en pliegos cerrados, lo mismo por un año que cuatro, para el arriendo de las hierbas de las corralizas del Monte, Beacira, Zalurdain y Larransus, existentes en este término municipal, hasta el día diez y ocho del actual, a las once de la mañana, que tendrá lugar la apertura de pliegos, reservándose al derecho este Ayuntamiento de admitir el más ventajoso o desecharlos todos si no le conviniere, bajo condiciones que obran en esta Secretaría, para el que desee enterarse.

Añorbe, 3 de Junio de 1932.

El Alcalde,

Demetrio Lizarraga.

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE

BIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA

El Consejo de administración de esta Compañía tiene la honra de participar a los señores Accionistas de la misma, que la Junta general, celebrada el 28 del pasado mes, ha acordado distribuir a cada acción la cantidad de 12 pesetas, libre de impuestos, con cargo a los productos obtenidos en 1931 de las Reservas y de los valores afectos al Fondo de previsión disponible, unas y otros pertenecientes al patrimonio privado de la Compañía, quedando destinado el resto que resulte, en la cantidad que sea necesaria, al pago de los impuestos correspondientes.

El pago de dicha cantidad será efectuado contra entrega del cupón núm. 92, a partir del día 15 del actual, en los lugares de costumbre, a saber:

EN MADRID: En el Banco de España y en las Oficinas de Títulos que la Compañía tiene instaladas en su estación del Príncipe Pío y en el Palacio de la Bolsa (Antonio Maura, 1).

EN BARCELONA Y VALENCIA: En las Oficinas de Títulos instaladas en sus respectivas estaciones.

EN BILBAO: En el Banco de Bilbao.

EN SANTANDER: En el Banco Mercantil y en el Banco de Santander.

EN MALLADOLO, LEON, SAN SEBASTIAN Y ZARAGOZA: En las oficinas de Caja que la Compañía tiene en sus respectivas estaciones.

En las Sucursales, Agencias y Corresponsales de los Bancos: Español de Crédito, de Bilbao, de Vizcaya y Urquijo, en todos los lugares no expresados y por todas las Sucursales del Banco de España, y

EN FRANCIA: Conforme a los anuncios que allí se publiquen.

Madrid, 1 de Junio de 1932. El Secretario General de la Compañía, Ventura González.

COTIZACION DE VALORES MADRID

Table with columns for 'DIA 2' and 'DIA 6'. Lists various financial values including 'VALORES DEL ESTADO', 'ACCIONARIOS', and 'VALORES EXTRANJEROS'.

BILBAO Telefonemas del Crédito Navarro

Table with columns for 'Día 4' and 'Día 6'. Lists financial values for various banks and companies in Bilbao.

VALORES EXTRANJEROS Conferencia de «La Voz»

Table with columns for 'Día 4' and 'Día 6'. Lists foreign exchange rates for various currencies like Francos, Libras, etc.

Maquinaria y material eléctrico Berthel, Movellan y Lasa, S. A. Irurolde y Suit, 2. Teléfono 2615

Información del País Vasco

En las provincias hermanas sigue con gran entusiasmo y actividad la propaganda del Estatuto Vasco.

Varios actos racionalistas. Multas gubernativas. Se pide la suspensión del pasaporte entre Francia y España.

GUIPUZCOA

San Sebastián 6 (23.30) LOS ACTOS POLITICOS DEL DOMINGO Hizo mención el gobernador de los actos políticos del domingo. En Andoain se celebró un acto republicano...

SOLUCION DE UN CONFLICTO

Y por último, tengo que decirles—continuó el gobernador, en su conversación con los periodistas—que existía en Pasajes la iniciación de un conflicto entre los metalúrgicos...

VARIAS MULTAS

El gobernador civil ha impuesto las siguientes multas: A don Fernando Artola y don Jesús Inarra, de Puentepañeta, 250 pesetas...

ALAVA

Vitoria 6 (23.30) LA PROPAGANDA DEL ESTATUTO En domingo se caracterizó por la inmensa propaganda del Estatuto. Las compañías de autobuses de Alava se han ofrecido para llevar a los pueblos los carteles...

ACTOS NACIONALISTAS EN URIO

Los actos, organizados el domingo en el pequeño pueblo costero, estuvieron revestidos de gran brillantez. La afilencia de forasteros fué muy considerable...

PARA FOMENTAR EL TURISMO

En el Centro de Atarjea y Turismo se celebró una reunión para tratar de la obtención de facilidades para el paso de turistas por la frontera...

ASALTO DE UNA CASA

El domingo por la tarde fué asallado el edificio de don José Elieceri Maiz, sito en la calle de Bengoetxea, 4, segundo. Cuando el dueño llegó a casa, halló la puerta violentada y los muebles en desorden...

VIZCAYA

Bilbao 6 (23.30) MULTAS Y DESTITUCION DE EN ALCALDE El gobernador civil dijo a los periodistas que el fiscal ha denunciado que el primero de Junio hizo manifestaciones de desprecio para el Señor Deunua...

LINEA AEREA

El aviador don Juan Pombo se entrevistó con el presidente de la Comisión Gestora para darle cuenta de haber planteado, en la Caja de Ahorros Vizcaina, una proposición sobre el establecimiento de una línea aérea...

EL ACTO DE MARQUINA

La conmemoración al acto de Marquina superó a lo que se esperaba. Hablaban las señoras Carreaga y Urcelay, los señores Donato Nagartchea, Vicente Viteri y el diputado a Cortes don José Antonio de Aguirre...

INAUGURACION DEL BATZOKI DE ERMA

El domingo se celebró la inauguración oficial del Batzoki de Erma. Tomaron parte en el mitin las señoras Miren de Lazcano y Polixena de Teburúa...

ALAVA

Vitoria 6 (23.30) LA PROPAGANDA DEL ESTATUTO En domingo se caracterizó por la inmensa propaganda del Estatuto. Las compañías de autobuses de Alava se han ofrecido para llevar a los pueblos los carteles...

ACTOS NACIONALISTAS

En La Labraza se celebró un mitin en el que hablaron la señorita Gamara y el señor Vinzo. Había en este pueblo alguna simpatía contra este acto pero los oradores lograron imponerse y fueron muy aplaudidos...

UNA CONFERENCIA

Mañana por la noche dará una conferencia sobre «La cuestión social en el Estatuto», el prestigioso abogado don Javier de Landaburu.

ELECCION PARA CUBRIR CARGOS

Han sido elegidos para cubrir cargos en el Colegio de Abogados de Vitoria, don Valentín Santamaría, decano, el señor Orbeagoitia, segundo, y don Manuel Barandiarán, secretario.

CONSTRUCCION DE UNA CARRETERA

El señor Olarte dijo a los periodistas que algunos miembros de la Comisión Gestora se habían trasladado a Burgos para tratar sobre la construcción de una carretera de Treviño y ver si puede anunciarse la subasta para el primero de Julio.

IDIOMA VASCO

LECCIONES: por grupos, individuales y a domicilio José Aguerre Ex Académico de Lengua Vasca Oñeta, 71, primero. Teléfono Pamplona

LA METALICA INDUSTRIAL PERALTA (N. y R.)

Cuartos de baño, Lavabos inodoros, Bidets, Cocinas de todas clases. Depósitos, Calderas, Tuberias, Calefacción por cocina, Calefacción por caldera. Proyectos y presupuestos gratis. PRECIOS SIN COMPETENCIA INMEJORABLES REFERENCIAS. Teléfono 13

CARBONES GASTAMIZZA

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado. Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 13. Teléfono 2361

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA Pidan prospectos. Carretera de Chamartín, 37. Apartado 694 - MADRID

VOCES DE EUROPA

EL CAPITALISMO NO HA DICHO AUN SU ULTIMA PALABRA. La evolución seguida por la humanidad durante los últimos siglos muestra de modo terminante lo que las civilizaciones humanas pueden deber a una libre organización de la economía privada que ha sido el origen de gran número de progresos maravillosos. La tragedia en la que el mundo se debate desde hace diez y siete años y de la que sufre particularmente el pueblo alemán y sus hermanos de raza separados de él por las fronteras no se debe de ningún modo a una quiebra del sistema económico considerado esencialmente. Podemos decir que en la práctica los principios del sistema de la economía privada no han podido nunca y hasta el presente ser recibidos por otros sino en teoría. Y estas teorías pueden parecerse en ocasiones a doctrinas por demás buenas en teoría, pero que no hay más que un camino: el de una colaboración razonable basada en la igualdad de derechos de todos los países con participación en la vida económica mundial. COMO SALVAR LA ECONOMIA ALEMANA Esta colaboración aparece a mis ojos, bajo el plan internacional como el deber principal. En lo que concierne más particularmente a Alemania, nuestro país. La respuesta con toda urgencia una cantidad importante de problemas agónicos, encadenando toda la responsabilidad, y como no lo puedo analizar separadamente me contentaré con indicar los objetivos que deben determinar y orientar todos nuestros esfuerzos. Primero. Concretación rápida de las bases de la economía alemana y creación de una nueva organización económica interior. Segundo. Concretación rápida del dominio en el cual la política internacional es extremadamente difícil—y en algunas ocasiones envenenada—la económica y los pueblos. Estos dos objetivos, estos dos deberes, están estrechamente ligados. Es imposible establecer el orden interior, si la política y la economía internacionales no escapan al desorden. Pero esto es finalmente imposible si las medidas interiores no son inmediatas y energéticas. No tenemos que perder un solo instante. Es imposible conservar una ilusión que afecta a la mayor parte o mismo que a todas las empresas alemanas. Esta situación es incontestablemente grave y puede en algunas semanas llegar a catástrofe. No olvidemos que en efecto que las reservas disponibles han estado puestas a contribución para hacer frente a las necesidades. ALEMANIA DEBE HACER ECONOMIAS RIGUROAS Es necesario evitar todos los gastos superfluos. Esta necesidad es igualmente para el Estado, las asociaciones, las grandes empresas y los particulares. Lo que me lleva a insistir sobre esto no son solamente argumentos de razón económica o de moralidad social que en esta situación internacional nos impone esta política. Debemos evitar en todo momento, dar al interior o al exterior, la impresión superficial de que el pueblo alemán no sabe claramente cómo le es necesario el hacer economías en todos los aspectos. Constantemente recibimos la visita de extranjeros. No deseamos que entren en este dominio internacional de la reforma del Estado, todas las iniciativas que nos dicta la necesidad de establecer una administración económica, coherente, unificada. Desde luego es evidente—y yo no soy filosóficamente el único en esta opinión—que la reforma no debe sacrificar a originalidad económica y cultural de las regiones alemanas. Originalidad que es uno de los bienes más preciosos de nuestro país. POR LAS CLASES MEDIAS—CONTRA EL BOLCHEVISMO La defensa de la agricultura y de la pequeña industria, se nos aparece como deber. El grupo nacional de las industrias alemanas, desde el punto de vista general de la industria se nos presenta después de algunos años con la obra de defensa de la industria mediana y pequeña. No es esta última que en el plan político y cultural en el mismo que la agricultura—uno de los aspectos importantes de la clase media de nuestro país—clase en la que no obstante y debido a su desenvolvimiento son esencialmente necesarias—esta clase se la que una vez más se enfrenta contra las fuerzas destructivas. El bolchevismo cultural ensaya socavar por medios, las bases morales y espirituales del pueblo alemán. En estas condiciones la defensa de la industria mediana puede ser considerada como una obra de utilidad nacional de industrias alemanas considera que el bolchevismo cultural y la propaganda antirreligiosa, deben ser combatidas con violencia. FIN DE LAS REPARACIONES En lo que se refiere a las reparaciones, los acontecimientos que se han sucedido desde de un año, han demostrado claramente que no solamente Alemania no puede continuar los pagos sino que este principio—desde el punto de vista económico—es perfectamente absurdo. La moralidad Hoover ha sido el primer paso. Hace falta dar un segundo, más importante para permitir al mundo entero y a Alemania en contrar el equilibrio normal, permitiendo la libre expansión de las fuerzas económicas. Una gran parte del pueblo civilizado está convencido de que la miseria que existe en Europa y en el mundo entero, es debida ante todo al tratado de Versalles que se basa en la culpabilidad alemana. Esto aparece de una forma evidente ante los ojos de un industrial alemán que forma parte de un frente dirigido contra el tratado de Versalles, porque este último no representa para él un régimen definitivo. En interés de Europa una solución nueva debe encontrarse, para dar una impulsión fructuosa a la colaboración de los pueblos. DR. KRUPP VON BOYLEN. MANUFACTURA DE PAPEL «N E R E» MADRID SAN SEBASTIAN Papel de escribir de todas clases. Representante en Pamplona V. Sanchez. Venta de postales por mayor y menor. S. NICOLAS, 31, Imprenta PAMPLONA

¿Qué Influencia Tiene La Tez En El Amor? La Opinión de una estrella de la pantalla. Si una mujer pudiera solamente darse cuenta de que el hombre se enamora, primeramente, con los ojos, habría ya casi conquistado al hombre de sus sueños. Es el cutis lo que, en primer lugar, le atrae. Lo han mostrado numerosas experiencias, y han mostrado también, que la mayoría de los hombres sienten cierta repugnancia hacia una piel brillante y reluciente. Te desagrada, también, una mujer que se pone polvos en público. Famosas estrellas de la pantalla y gran número de actrices han resuelto estos difíciles problemas recurriendo sencillamente al uso de polvos mezclados con espuma de crema. La espuma de crema, la espuma de crema no logra únicamente que los polvos se adhieran perfectamente a la piel de modo nada aparente, sino que ejerce sobre ella una acción tónica, haciendo desaparecer la brillantez de la nariz y el aspecto áspero y grasiento del cutis. En los polvos Tokalon la espuma de crema se encuentra mezclada a unos polvos finísimos y aerificados con arreglo a un procedimiento patentado. Estos polvos se mantienen adheridos a la piel a pesar del sudor al bailar, cuando se anda mucho en tiempo húmedo o lluvioso, cuando se hace ejercicio en una playa. Además los Polvos Tokalon con espuma de crema procuran a la tez la indescriptible luz y ese aspecto juvenil que todos los hombres admiran tanto. Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMO. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libretas ordinarias a la vista... 3.50 por 100 Imposiciones anuales... 4.25 " " Imposiciones semestrales... 3.75 " " Cuentas corrientes a la vista... 2.50 " " Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas. — CAPITALIZACION HERENCIA. DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes. Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION SUCURSALES: Alaba, Arita, Alallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Euzkar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lescar, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Muy importante En la tintorería de JOSE FERRER se tienen por el procedimiento del DUCO toda clase de cueros, guantes, carteras, zapatos, impermeables, cueros, etc. Para precios y demás detalles dirigirse a las calles Estafeta, núm. 15 e Iturralde y Suit, núm. 4. Teléfonos 1.789 y 1.780.

GARBIANA AGENCIA DE COMPRA-VENTA de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas. Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas. Préstamos hipotecarios, trasportes, administraciones, etc., etc. Consultas gratis. Navas de Tolosa 5, tercero. Teléfono 1249.

NOVIOS No montar vuestro hogar, sin antes consultar esta casa MUEBLES ASTIZ Catálogo y presupuestos gratis ALMACENES Y TALLER: SAN ANTON, 49

Créalo o no lo crea...

que EL TRUST DE LAS MEDIAS es la Casa que mejor surtido tiene y más barato vende

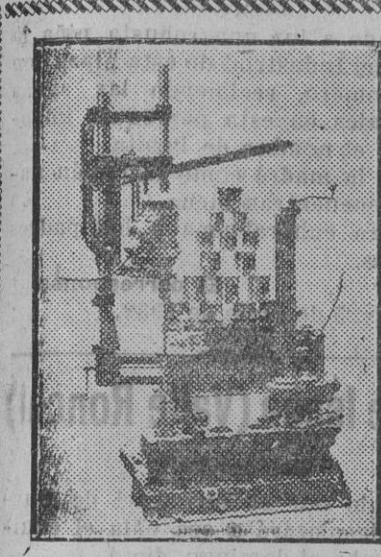
Visítenos y se convencerá

Medias hilo costura y refuerzos, un par	0'65
Medias seda para señora y niña, un par	1'00
Medias hilo Escocia de tres pesetas par, damos los tres pares por	4'75
Medias hilo finísimas con espiga, de 5 pesetas par, tres pares por	8'50
Tres pares de medias seda colores, de moda por...	5'75
Medias seda, malla finísima de 4'50 ptas par, damos tres pares por	8'00
Pida las reconocidas medias de seda (Núm. 48), garantizadas por su elasticidad y duración, de 6 ptas. par, damos tres pares por	12'25
Calcetines de hilo canalé muy fuerte, damos los tres pares por	2'00
Calcetines de hilo, en dibujo, gran calidad, tres pares por	3'50
Calcetines de seda con dibujos caprichosos, novedad, tres pares por	4'50
Calcetines Sport hilo a...	0'50
A toda clientela que nos presente este anuncio le daremos un par de medias de seda natural por...	3'95

DEVIENDA SU DINERO comprando las MEDIAS Y CALCETINES en

El Trust de las Medias

Calderería 24.-Pamplona



Automovilistas

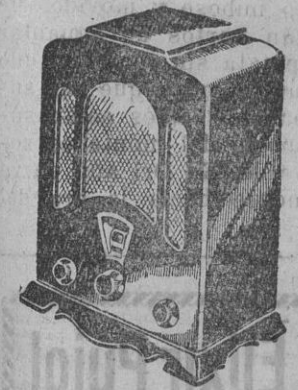
Especialidad en la RECTIFICACION DE CILINDROS en toda marca de automóviles, con garantía y precisión absoluta; existencia de pistones de origen para todas las marcas.

Garage EZCURDIA

PAMPLONA
Descuentos especiales a Garages y Talleres Mecánicos

Receptores Americanos

Ultimos adelantos



4 válvulas completo, desde.	350 Pesetas
5 » » »	775 »
7 » » »	975 »
8 » » »	1.050 »

Radio-fonografos eléctricos desde 1.400 hasta 15.000 pesetas.

Discos de media hora

Casa Les.-Plaza del Castillo, 11.-Pamplona

Libros nuevos

Los Fueros Vasco-navarros, por Justo Garraán	0'50
El Cardenal Segura, por Jesús Requejo	5'00
Protocolos de los sabios de Sion; los peligros judío-masónicos	5'00
Lenin.—Los Ulianoff, por George Salomón	2'50

EDITORIAL ARAMBURU, San Saturnino, 14.—PAMPLONA



Si vuestras orinas se espesan, enrojecen o enturbian, es que tenéis mucho ácido úrico; recurrid sin tardanza a la

PIPERAZINA MIDY

LA PIPERAZINA MIDY

depura la sangre (expulsando el ácido úrico que contiene), limpia los riñones, clarifica las orinas espesas o turbias y activa las funciones digestivas

Su empleo se impone en todos los artríticos, gotosos, afectos de jaquecas, en los grandes comedores y en los inactivos o sedentarios

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe bodega para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón MAZAGUTIA.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, 6 Administrador, en ZUBIRI

Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico	Línea de Brasil-Plata
22 Marzo, vapor «Habana»	5 Abril, vapor «Uruguay»
22 Abril, vapor «Cristóbal Colón»	5 Mayo, vapor «Argentina»
Línea de Cuba-New-York	Línea de Pto. Rico Venezuela, Colombia
7 Abril, vapor «Mannel Arnés»	21 Abril, vapor «Magallanes»
7 Mayo, vapor «M. de Comillas»	25 Mayo, vapor «Juan S. Elcano»

Representante para Navarra: Luis Revetilde Sabarido Saraceta, 34-Tel. 2276-PAMPLONA

Para evitar, para curar Catarros bronquiales

aún los más antiguos y rebeldes, los bronca y dura, opresión y congestión de pulmones

Sin calmantes

que producen depresión en el organismo y debilitan sus defensas, pero produciendo sin embargo

Un inmediato alivio

y a la larga la desaparición de todos los síntomas por la curación definitiva del catarro en la mayoría de los casos, use

Jarabe Pectoral Armisen

reconocido por la práctica diaria y la experiencia médica como el más activo regenerador de laormalidad pulmonar.

Fascos de 2 y 3 pesetas

Exíjase en farmacias y de no encontrarlo, diríjase al

Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

EL MEJOR PURGANTE LANXANTE

Agua mineral natural de Carabaña. Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihepáticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura, 12 (antes Lealtad).-Madrid

- MUEBLES -

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre

EXPOSICION PERMANENTE

Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Aubert, Zapatería, 37, 39, 41, 48

BALNEARIO DE LIERGANES (SANTANDER)

Agua las más eficaces para prevenir y curar los catarros de la Nariz, Laringe, Bronquios y Pulmón. GRAN HOTEL. Precios módicos con todo el confort moderno

ANUNCIOS BREVES DE 'LA VOZ'

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

ALQUILERES

SE ALQUILA gabinete amueblado para señora o señorita. Razón Calderería 10, tercero.

BAJERA se arrienda una espaciosa que da a la Avenida de Carlos III y Plaza Pablo Iglesias, 400 metros cuadrados. Igual se cedería en dos mitades. Baratísima. Informes "La Comercial" en dicha Avenida 24, bis, Teléfono 1.011.

COMPRAS

COMPRARIA de ocasión 2.000 metros de alambre para cercas, de cualquier clase, con o sin púas. Informarán Administración.

EMPLEOS

SE OFRECE albañil para trabajos concernientes al ramo. Mayor, 109, segundo. Encargos Peluquería Ave. Roncesvalles 12, bis.

SE OFRECE joven molinero por cilindros, para fábrica de 8.000 kilos en adelante, competente en diagramas, con participación en el negocio o sin ella. Colocado en moderna fábrica. Informes en esta Administración.

MODISTA necesita oficiales. Roncesvalles, 15 bis, 1.º, izquierda.

VENTAS

MANUFACTURA DE PAPEL "N E R E" MADRID SAN SEBASTIAN
Papel de escribir de todas clases Representante en Pamplona V. Sanchez Venta de postales por mayor y menor S. NICOLAS, 31, Imprenta PAMPLONA

SE VENDE un carro para dos caballerías en Murillo el Fruto. Dirigirse a Soltero Esparza.

PARA SAN ANTONIO

UNICA casa en Pamplona que cuenta con las últimas novedades en postales. Venta al por mayor y menor. San Nicolás, 31, Pamplona.

SE VENDEN 30 postes de cemento armado para cercas de 10 por 10 centímetros y 2'10 metros de largo a 3 pesetas uno. Informes Admón.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, se vende o se cambia por moto o auto pequeño. Informarán esta Administración.

VENDO una partida de Bencejos con boria, superiores. Sulfatos varias clases, recomendando CUPRIFOL. Una partida hilo sisal "Arana" clase superior y conocido. Precios y condiciones: Eulalio Egea, Oñite.

PEUGEOT 5 caballos!! cerrado, perfecto estado, vendo en 1.000 pesetas. Informes "Publicidad Tirre", San Nicolás, 1, primero.

SE VENDE aparato de radio Philips modelo 2634, barato. Puede oírse en Turralde 2, talleres electricidad.

OCASION: Circunstancias familia vendese casa, buenas bajeras, agua y luz con trece robadas árboles frutales pie carretera, a cinco minutos Pamplona. Garbieta, Navas de Tolosa, 5, tercero.

COCHE de ocasión, véndese Buick, estado nuevo, muy pocos kilómetros recorridos. Informes American Garage.

REQUESON Roncalés exquisito. Se vende en Casa Azagra, Zapatería, 26.

BICICLETAS vendó una partida de señora y caballero desde 60 pesetas. Sarasate, 11, Pamplona.

LA LEGITIMA "Limpiedra" que deja los cuchillos oxidados como nuevos. Exclusiva de "La Alemana", Calle Mayor, 37.

VENDO seis bonitos balcones 1'70 largo, 0'4 ancho. Especialidad en puertas plegables, precios baratísimos, Cerrajería Descalzos, 25.

LABRADORES: Vendo segadora atadora Masey Harris, 5 pies, muy buen uso, baratísima. Motor cuatro caballos, Deville, completamente nuevo, propio para panadero o taller. Precios y condiciones: Corresponsal VOZ, Barasoain.

LABRADORES: Vendo una galera o cambio por cualquier clase de ganado vacuno. Escorial, 22, Tafalla.

VENDO galera seminueva, de tres o cuatro caballerías. Informes: Jesús Ortíz, Mendigorria.

COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana", Mayor 37.

CACHORRO de perrita semi-raza de ganado, a cinco pesetas. Razón: Administración.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torro, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., que necesitan reponerse en vajillas lo harán con gran provecho en "La Alemana", Calle Mayor, 37.

VENTA de carro volante. En el pueblo de Berasain (Alez), se desea vender un carro en buen uso. Para informes dirigirse al Alcalde de dicho pueblo.

AUTOMOVIL. ocho caballos, motor muy fuerte, a propósito para pequeña camioneta, vendo en 750 pesetas. La carrocería está muy usada. Razón Administración.

MAGNIFICO último modelo bicicleta "AUTOMOTO", confort. Ruedas "balón", para recadistas, repartidores de carne, etc. Poco usada. Equipada eléctricamente, en 300 pesetas, actualmente vale 500. Razón Admón.

MUSICOS: Deseo vender un Bombardino estado seminuevo. Lo daré baratísimo. Corresponsal VOZ, Barasoain.

TERNERA recién nacida vendé Elías Soto, Magdalena, 18.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho. "La Alemana", Mayor, 37.

CASA a un kilómetro Plaza República, rentando al 6 por 100 y 1.000 metros cuadrados de terreno inmejorable, vendo en 35.000 pesetas. Informarán Admón.

VIENDERIA una atadora moderna, poco uso, marca Massey Harris, por no hacer falta. Informará Francisco Idoate, Oricain.

VARIOS

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan, Paulino Caballero 23

GARBIEÑA: Tomariamos de 6.000 a 8.000 pesetas con garantía hipotecaria sobre casa y tierras a 4 kilómetros de Pamplona. Navas de Tolosa, 5, tercero.

TINTORERIA Vascongada. Tintes los más perfeccionados y económicos. Intos en el día. Limpieza en seco. Se reciben los encargos en el comercio de Mercería de la Vda. de Santamaría y Hna. Consistorial, 6.

HILO SISAL PARA SEGADORAS de superior calidad, existencias en almacén. Pidan precios a

J. Jacinto Guebbe

Barrio Rochapea PAMPLONA Teléfono 2.009

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA."

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;
seis meses, 12; un año, 24
Fuera de Navarra: Tres meses pe-
setas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25
pesetas; un año, 50. América, 50 pe-
setas al año.

Vida pirenaica

Escenas de Otoño
Estamos en Xabalkua. Es la época en que nueces y castañas caen de los árboles, los ganados bajan a la Erribera, desfilando a través de la villa pirenaica, destacando de la masa lúrida y blanca de los grandes rebañeros, los inquietos "iraskos" que llevan del cuello enormes "eskilas" y los sufridos asnos cargados de pieles, sartenes, sebo, sal y alforjas con panes, "koporros" de cuero y cucharas de boj.

Recostados en el puente de la Ezka están, el viejo de Olatxea, el amo joven de Katabillako, Santxo Arraira, Petri Toko, los mozos de Amagalla, Arriskokollo, Txarragaita y Joantxo, el hombrón de Txitxikandra. Han comentado de todo y presenciado el paso del ganado de Artutxe que se dirige hacia la Abardeia, buscando abrigo contra la segura invasión de las nieves.

Quando a paso largo iban a sus casas, tropezaron con la Mai-Andresa, que iba hacia el monte, con la mantilla roja en el brazo, la que usan cuando buscan caracoles.

—Ya puedes aligerar, si das de volver antes de obscuro—soltó a su paso, Petri Toko.

—Aún estoy bastante "zafna" para traer el "zakuto" lleno de hongos, antes que tu y esos llegéis a casa, contestó con viveza.

Perezosamente siguieron hacia Katabalkua, casi notando el olorillo de los hongos, que ya veían asados, después de haberlos cogido en el paco de Oxanea.

Quando Joantxo llegaba a casa, un grupo de chiquillos se entretenía en hacer fumar a un "apozar", aborrazando todo el barrio de Garagardía, después lo llevaron a la verja de Barrikata, y atándolo con una cuerda, lo colgaron de una pata. Al día siguiente estaría más seco que un panderero.

La comida de los "txerri" humeaba en la entrada; a patadas tuvo que sacar al perro de Etxexuri, que aprovechando un descuido se estaba atrancando de menudillo. En la humosa cocina estaba Xidra, la "etxekoandrea", calentando y untando con tocino los zapatos de su "senarra". A pesar de estar despejado, no se extraña de esta medida, porque cuando al llegar al primer rellano, la escalera se quejaba, pronto habría agua.

Uxua, la hija mayor, había ido a dar vuelta a la huerta que tenían en el camino de Beluzkarre, aun volvería a tiempo para ir al rosario con las más pequeñas, Luki y Erramone, que estaban haciendo alguna de las suyas en el patallatgi o en el granbalo, tal era el silencio que guardaban.

Por tres días seguidos el gato de Matxosanze les había llevado la carne. Un día a pesar de que la Xidra le tiró las tenazas, les llevó la carne asada hasta la escalera con parrilla y todo. Hablando de esto, llegó Uxua, dando la noticia de la desaparición de los mejores repollitos.

Joantxo, pronto trazó su plan de batida. Por la mañana, con las tenazas, haciendo guardia al puchero, por la noche, en la huerta, plantaría el cepo de coger jabalíes.

Al día siguiente, apareció el gato, y esquivando las tenazas del corrento "gizon" que guardaba la puerta hizo su faena y en un formidable salto pasó por encima del asombrado guerrero, llevando sujeta con boca y zarpas su ordinaria presa.

Encolerizado esperó el segundo día sin apartarse del puchero. Pasaron las horas, y dieron las doce. El ladrón no aparecía. La "amandera" hizo la caqueza de sopa. Cuando se disponía a cogerla para llevarla a la mesa llegó el gato, yendo veloz hacia el puchero, Joantxo levantó al aire su tenaza, el feijino que ve este movimiento, da un

INFORMACION DEL EXTRANJERO

VIOLENTISIMO TERREMOTO EN MEXICO

Pasan de 300 los muertos. Un golpe de estado trae a Chile un gobierno que luchará por restablecer la normalidad. Abatirá el poder de los bancos extranjeros y dará trabajo a los parados. En Alemania corren infundios de que Hindenburg va a dimitir.—El Gobierno francés ha celebrado su primera sesión.

ALGO QUE PARECE FANTASIA

Berlín. — En los medios políticos se da por seguro que se va a la convocatoria constituyente con objeto de proceder a la modificación completa de la Constitución de Weimar, que desde este momento se da por muerta a manos de von Papen.

Parece que se ha llegado a un acuerdo, entre Hindenburg, Hitler y el kronprinz para que el primero dimita con carácter irrevocable el día 2 de octubre, fecha en que cumple los 85 años de edad y entonces se designará al hijo de Guillermo II regente de Alemania, quedando ya restaurada la monarquía con la misma rama de antes, y sea con los Hohenzollern.

Todo ello se hará legalmente, sin violencias, por medio de la representación parlamentaria, para lo cual se contará con mayoría monárquica en el futuro Parlamento, al menos de no fracasar el intento y de persistir el actual espíritu político predominante en el país.

Guillermo II, según "La Welt am Sonntag", de Munich, ha dado ya autorización al kronprinz para ocupar la regencia.

LA JEFATURA DEL PARTIDO RADICAL SOCIALISTA
París. — Se da por seguro que será designado jefe del partido radical socialista, en sustitución de Herriot, el señor Malvy.

Suenan también los nombres de Francois Albert, Georges Bonnet y Picot.

salto casi hasta el techo para librarse del tenazazo y zalsane en medio de la caqueza que aun hervía en el fuego. Las sopas salpicaron en todas direcciones. Los maullidos feroces del que huía, las carecadas de Joantxo y los gritos de la "amandera" amenizaron la escena.

La Xidra, mientras se limpiaba los manchones de la "kotta", decía: Al gato laminero se le escalda el morro. Animado con este suceso, cogió el gato Joantxo el cepo, y cuando vino la noche lo plantó cerca de los blancos repollitos, y él se escondió detrás de unos bojitos.

No hacía media hora que esperaba, cuando oyó que alguien se aproximaba, vió un bulto en el obscuridad, después un fuerte alarido. Ya había caza. Con una estaca de bainera en la mano salió el buen Joantxo de su escondite, con ánimo de apalearlo al que fuera, y encontró a Tufa la murciiana, viuda del famoso capador Wamba, natural de Cascajongo del Conde, de la misma provincia, que había dejado sus huesos (y su mujer) en el Valle.

El buenazo de Joantxo aun le ayudó a soltar el formidable cepo que tenía clavado en las carnes aquella mala "elxandra". Al día siguiente todo el pueblo sabía que la murciiana estaba coja.

Joantxo guardó el secreto, pero muy a menudo cantaba al son de la guitarra:

Murzia famatutik
erkitan dra
ofizio noblesk
aixterko zorroztale
eta txerri osazaleak.

Mikel de Erronkari

re Cazals; pero el que tiene mayores probabilidades de triunfo es el primero.

EL GOLPE DE ESTADO CHILENO
Santiago de Chile. — He aquí la serie de acontecimientos que han provocado la dimisión del presidente de la República, Montero.

Habiendo sido informado que el día 3 iba a estallar un movimiento revolucionario, dirigido por el comandante en jefe del Cuerpo de Aviación coronel Grove este funcionario fué desistuido en sus funciones y se declaró el estado de sitio.

El coronel Grove logró entonces sublevar la escuela de Aviación y a ciudad se vió cubierta de aviones, al par que su jefe exigía la dimisión del presidente de la República.

El Gobierno dió orden a la escuela de Infantería de marchar contra la escuela de Aviación. Pero al negarse aquella a ejecutar esta orden y declararse el ejército neutral en esta contienda, el Gobierno se vió obligado a dimitir y el presidente Montero, en la mañana del 4, comunicó oficialmente su dimisión, entregando sus poderes a una Junta compuesta por el general Puga y los señores Marte y Davilla.

Santiago de Chile. — Se atribuye al nuevo Gobierno la intención de disolver el Congreso, establecer una nueva legislación para la explotación del nitrato, emitir un empréstito que será cubierto por las grandes fortunas, reorganizar el trabajo, prohibir la importación de artículos de lujo: en una palabra, crear un Estado socialista que dejará subsistir únicamente la propiedad privada.

NUOVO GOBIERNO
Santiago de Chile. — Ha sido formado un nuevo Gobierno que lo integran: Ministro del Interior, general Puga. Negocios Extranjeros, don Luis Barriga Errazuriz. Finanzas, don Alfredo Labarriga. Defensa, coronel Grove. Ha sido anunciado al país la constitución de nuevo Gobierno.

LOS COMUNISTAS POLACOS SON CRUELES
Varsovia. — Los elementos subversivos, imposibilitados en su propaganda por la estrecha vigilancia de la policía, han ideado últimamente unos métodos de propaganda inhumanos.

En efecto, atan al collar de perros y gatos folletos revolucionarios, y después de catar a los animales el rabo, los lanzan alocados por el dolor por las calles y jardines. En su carrera los pobres animales van desparramando los folletos, que son recogidos por los transeúntes.

Ya se han producido más de quince casos de perros y gatos martirizados que llevan propaganda comunista.

NO SE SABE DEL AVIADOR HAUSNER
Nueva York. — Se teme fundamentalmente que la suerte del aviador polaco Stanley Hausner, que salió de Nueva York para intentar la travesía del Atlántico y con intención de volar, sin escala, hasta Varsovia.

Salió a pesar de los avisos meteorológicos, que eran desfavorables, y señalan vientos contrarios en todo el camino.

La única esperanza que queda es que la falta de noticias pueda provenir del

hecho de que Hausner está desprovisto de T. S. H.

Se ha cursado aviso a todos los navíos que están en ruta.

LABORIOSA GESTION DE LA CRISIS RUMANA
Bucarest. — M. Titulesco ha declinado, el domingo por la tarde, la misión de formar Gobierno.

El rey ha hecho llamar a M. Valda, el "leader" de la fracción transilvania del partido nacional.

En los centros políticos se asegura que M. Valda conseguirá formar Gabinete, en colaboración con el partido liberal disidente, dirigido por M. Georges Braliano.

LA NOTICIA DE LA DIMISION DE HINDENBURG
Londres. — La probable dimisión del mariscal Hindenburg el día 2 de octubre, día de 85 aniversario en favor del ex kronprinz, ha causado una profunda emoción en los centros políticos.

Este rumor que viene de Alemania, no se ha confirmado y se espera una rectificación oficial por parte de las autoridades alemanas.

Hay que reconocer, sin embargo, que todas las probabilidades están del lado de la dimisión del actual presidente del Reich.

VIENE VENIZELAS
Atenas. — M. Venizelos ha aceptado el encargo de formar Gobierno con M. Michala Copoulos en la vicepresidencia y en la cartera de Negocios Extranjeros.

TERRIBLES TERREMOTOS EN MEXICO.—300 MUERTOS
Méjico. — El terremoto producido ayer es el más fuerte de los que se han sentido en Méjico desde hace veintidós años.

Los daños materiales causados son considerables. En Tlalpa se derrubó una iglesia y en otros lugares se han ido al suelo otros tres templos de gran valor artístico.

En Guzmán la ciudad quedó destruída en su totalidad.

Méjico. — Se dice que el número de muertos a consecuencia del terremoto de ayer asciende a 300, por lo menos. Millares de personas han quedado sin albergue.

Gran número de pequeñas ciudades han quedado destruídas. Las comunicaciones con el Sur están interrumpidas. Las autoridades han adoptado toda clase de precauciones prohibiendo reuniones en sitios cerrados, tales como iglesias, escuelas circulos, por temor a que se produzcan hundimientos por nuevas sacudidas.

HERRIOT ES TAMBIEN HOMBRE DE SILENCIO
París. — Esta mañana el jefe del gobierno francés presentó a Lebrun a los nuevos ministros. A la salida Herriot hizo declaraciones. La jornada de viernes durante la cual los dos cámaras eligieron a sus presidentes y el gobierno ha quedado constituido sin el menor incidente ha causado impresión muy favorable tanto en el interior como en el exterior.

A una alusión de los periodistas acerca de la resolución del gobierno alemán presentando a la firma de Hindenburg la disolución del Reichstag Herriot se limitó a contestar con evasivas.

Respecto a otras cuestiones de actualidad Herriot se limitó a decir que esta temporada había resuelto mantener un prudente silencio.

Y cubriéndose dijo: El sombrero de un hombre político no debe saber lo que pasa en el cerebro que cubre.

"La Voz" en Villafranca de Oria

Pro Estatuto
Los jóvenes nacionalistas han llenado de pasquines las calles y plazas y hasta en el interior de las casas, invitando a votar el Estatuto Vasco-Navarro. Es tal el entusiasmo que existe en Guipúzcoa, que vascos y no vascos se prestan gustosos a la propaganda; pues consideran que a todos ha de beneficiar. Los partidos políticos están unidos excepto algún sector antivasco (que no se puede llamar de otro modo) y el triunfo se dá por descontado.

De Navarra llegan buenas impresiones, según un comprendiendo las ventajas que se obtendrán si aprovechamos esta ocasión.

Emakume Abertzale Batza
El domingo dió una conferencia dedicada a las emakumes, el valiente batallador don Elías de Galtastegui, en el Teatro de Ezuko-Etxea que se llenó por completo.

Disertó sobre la misión que está encomendada a la mujer patriota en todos los órdenes de la vida, basándose en el cristianismo que es la caridad y la fraternidad que nos debemos, a cual hay que practicar para dar ejemplo al mundo de que no con la insignia solo se demuestra el ser abertzale sino con el corazón.

Fué una conferencia doctrinal y amena que tuvo a la concurrencia hora y media pendiente de su fácil y cálida palabra. Al final se le aplaudió largo rato, en premio a su magnífica labor.

Se están preparando varias oradoras jóvenes a las cuales escuché en un ensayo, y la verdad, creo que hay madera; pronto saldrán a sembrar la doctrina del gran Sabino. Las que más destacan hasta ahora son Mikela de Rezola y Elvira de Arizmendi, a las que recomiendo que se aten un poco los nervios; pues para hablar en público hace falta calma, mucha calma.

La misa que organizaron las emakumes el domingo pasado por el alma de don Miguel Elanco Garmendia, resultó brillantísima, y la iglesia llena de fieles, tomando la sagrada comunión varios jóvenes de ambos sexos.

"Amayur"
Este semanario nacionalista de Iruña, se lee los domingos con gran avidez; ha tenido tal aceptación, que los patriotas le tienen como su periódico favorito. Ni que decir tiene lo que nos alegra esta distinguida consideración, por lo que felicitamos a "Amayur" con toda efusión.

El corresponsal

"La Voz" en Ablitas

Precios corrientes en esta región
Trigo de monte, a 11'50 pesetas kilo.

Cebada, a 7 pesetas ídem.
Alubias, a 1'30 pesetas kilo.
Vino, a 3'50 pesetas decalitro.
Aceite, a 2 pesetas litro.
Carbón vegetal, a 0'20 pesetas kilo.
Leña de olivo, a 0'90 pesetas arroba.
Jornales a seco, a 4 pesetas.
Cerdo salado, a 4 pesetas kilo.
Cordero, a 4 pesetas ídem.
Queso, a 3'50 pesetas kilo.
Huevos, a 2'50 docena.

Otros datos
Estado del cultivo de cereales, regular.
Estado del viñedo, mediano.
Estado del olivar, regular.
Estado del ganado, regular.
En los campos hace falta humedad.
Tiempo probable, tormentosa.
Viento reinante, sur.

Noticias
Ha dado principio la siega de la cebada temprana que han quedado muy cortas, aunque la calidad del grano será buena.

Conveniencia que lluviera para las avenas que todavía siguen sin espigar así como para las hortalizas.
Los trigos vienen con retraso.

—X—
Ha dado a luz una robusta niña la esposa don Industrial de esta plaza don Julio Romero, recibiendo las aguas bautismales en esta parroquia imponiéndole el nombre de Pepita.

Tanto la madre como la recién nacida se encuentran bien.
Nuestra enhorabuena a los padres y abuelos.

El corresponsal
Ablitas, 5 de junio de 1932.

Desde Isaba (Valle Roncal)

De foot-ball
Invitado por el Erronkari de Burgoi se desplazará a esa villa el equipo de Isaba el domingo, día 4.

Que se animen los izaberres, para dejar a Isaba en el lugar que le corresponde por la categoría de sus equipiers.

El tiempo
Como parece que hay obligación de hablar del tiempo hablaremos.
Está el cielo nuboso y movido. Me dicen que están harlos de aguantar agua, que la patata sin sembrar, que están escardando el trigo, que han subido unos rebañeros y otros están subiendo. Es aspecto del monte es soberbio, todo verde. En Ori aún se ve nieve, asomándose hacia la era del Krutzizar.

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona
Teléfono 75.370

MARINO HUDER

Parios y enfermedades de la mujer desde el meso 2.º decha. PAMPLONA

ZENITH SUPERHETERODYNO
7 VALVULAS
Tenette
PENTODO MULTI-MU
10 VALVULAS
NUEVOS MODELOS 1932

No puede usted decir que ha oído radio sin antes haber escuchado estos modelos

ARRILLA y C.ª
Pamplona, Zapatería, 58, 60 y 62 (Casa en San Sebastián)

Arreglo las bicicletas y motos en el día
Venta de cochecitos de niños y de comercio
Sarasate, núm. 11 PAMPLONA

La Sordera Vencida
Con la creación de nuestro método "AUDIKLER" (Patentado) todos los sordos pueden recuperar el PLAGER DE OIR; sólo con unos minutos diarios a la hora que a usted le convenga y en su propia casa, sin dolor ni molestias de clase alguna, desterrará para siempre los molestos ZUMBIDOS, LA DEBILIDAD DE OIDO y en pocos días volverá usted a oír los más imperceptibles sonidos.

OIGO PERFECTAMENTE
"A los pocos días de seguir su feliz tratamiento AUDIKLER oigo perfectamente el más leve cuchicheo, habiéndome bastado para ello tres sesiones diarias de tres minutos solamente. Para satisfacción de ustedes, les autorizo hagan de mi carta el uso que más preferan y reciban las más expresivas gracias de su reconocido servidor, d. e. s. m."

J. Lloret.
C. Elisabets, núm. 20, Barcelona.

"AUDIKLER" lleva la sólida garantía del Gabinete Ortopédico "HERNIUS".

VISITA EN PAMPLONA
Nuestro Agente en PROTESIS AURICULAR recibirá GRATIS en PAMPLONA el DOMINGO 12 Junio en el Hotel Ferla, de 9 mañana a 2 tarde SOLAMENTE.
IMPORTANTE: Nuestro Agente recibirá en VITORIA el SABADO 11 Junio, Hotel Francia.—TUDELA el LUNES 13 Junio, Hotel Remigio.—ZARAGOZA el MARTES 14 Junio, Hotel Oriente.
Casa Central Gabinete Ortopédico "HERNIUS", Sección Audikler.—Aragón, 277, entresuelo, segunda. (Frente Apeadero P. Gracia) Teléfono 76850 BARCELONA